



KETTLE SWKC 3000 G3

GB CY

KETTLE

Operation and safety notes

HU

VÍZFORRALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

SI

KUHALNIK VODE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR

KUHALO ZA VODU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS

KUVALO ZA VODU

Napomene o upotrebi i bezbednosti

MK

ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

Напомени за употребата и безбедноста

AL

ZIERËS UJI

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

RO

FIERBĂTOR DE APĂ

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

DE AT BE CH

WASSERKOCHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	34
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	43
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	52
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	61
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	71
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	81
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	90
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	100
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	111
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	121

IAN 516802_2510

3

IAN 516802_2510

HU SI CZ
RS RO GR CY

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before first use	Page	11
Operation	Page	11
Placing the product	Page	11
Switching the product On/Off	Page	11
Boiling water	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Cleaning	Page	12
Care	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure	Page	13
Service	Page	13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, the short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	Symbol for protective earth		Burn hazard! This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		This symbol indicates a warning concerning risk of loss of life or accident to infants and children.

KETTLE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 516802_2510.

● Intended use

The product is intended only for boiling of fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Water kettle
- Base
- Manual

● Description of parts

- 1 Strainer
- 2 Spout
- 3 Water kettle
- 4 Water gauge
- 5 Base
- 6 Cord storage (underneath)
- 7 Power cord guide
- 8 Power cord with power plug
- 9 On/off switch
- 10 Handle
- 11 Lid release button
- 12 Lid

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550–3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850–2200 W
Protection class:	I
Water kettle capacity:	1.7 l
Power consumption in off mode:	0.0 W
Certification: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH-BS HG14301B-CH-BS HG14301C-CH-BS	–



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury due to misuse

- Always use fresh drinking water. Do not consume water that has been standing in the kettle for more than an hour. Do not reboil cold water. Always throw away old water. Germs can form!

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ WARNING! Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

-  **WARNING!**
Hot surface!

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

CAUTION! Burn hazard!

The surfaces are liable to get hot during use.

The product surface is subject to residual heat for some time after use.

Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

CAUTION! Burn hazard!

Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

WARNING! Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.

- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● Before first use

1. Remove all the packaging materials.
2. Clean the product (see "Cleaning and care").
3. Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

● Operation

- ⚠ **CAUTION! Burn hazard!** The lid [12] must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

● Placing the product

1. Keep the power cord [8] as short as possible. Wrap the excess power cord onto the cord storage [6] (bottom of the base [5]).
2. Guide the power cord [8] through the power cord guide [7].

3. Place the base [5] on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

● Switching the product On/Off

① INFO:

During operation, the indicator goes on. This indicates that the product is heating up.

The off mode is selected by switching the product off and the on/off switch keeps at "O" position. The indicators goes off.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. Move the on/off switch to the ON position. The indicator lights up.
2. Switching the product off: Move the on/ off switch to the OFF position. The indicator goes off. Disconnect the mains plug from the mains outlet.

● Boiling water

- ① **NOTE:** Fill in water at least until the **MIN** marking and do not exceed the **MAX** marking.

1. Open the lid [12]: Press the lid release button [11].
2. Fill the water kettle [3] with cool, clear water.
3. Place the water kettle [3] onto the base [5].
4. Press down the on/off switch [9]. The water is boiled now.
5. The product automatically turns off when the water is boiled.
6. Pour out the boiled water through the spout [2].

- ① **NOTE:** Fill up the water from the spout only suitable for 25 mm diameter tap.

- ⚠ **Warning!** Water splashing of water flow too strong.

● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

● **Cleaning**

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
1. Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
 2. Rub all parts dry with a clean cloth.

● **Care**

Cleaning the strainer

1. Open the lid **12** by pressing lid release button **11**.
2. Push the latch of the strainer **1** downwards to release the strainer **1**.
3. Pull the strainer **1** backwards and then upwards to remove it from the water kettle **3**.
4. Clean the strainer **1** with a moist dishcloth under running water.
5. Place the strainer **1** into its intended recess in the water kettle **3** and press it forwards until the latch of the strainer **1** locks in place.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

1. Fill the water kettle **3** with a vinegar solution (5 to 15 %).
2. Press down the on/off switch **9**. Wait for the product to turn off automatically.
3. Let the solution remain in the water kettle **3** overnight. Discard the solution on the next day.
4. Fill the water kettle **3** with clear water up to the **MAX** marking on the water gauge **4**. Boil the water.
5. After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the water kettle's **3** interior thoroughly with tap water.

● **Storage**

- Store the product when it is not in use in its original packaging.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 516802_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	15
Bevezető	Oldal	16
Rendeltetésszerű használat	Oldal	16
A csomagolás tartalma	Oldal	16
A részegységek leírása	Oldal	16
Műszaki adatok	Oldal	16
Biztonsági utasítások	Oldal	17
Első használat előtt	Oldal	20
Kezelés	Oldal	20
A termék felállítása	Oldal	20
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	20
Víz forralása	Oldal	21
Tisztítás és ápolás	Oldal	21
Tisztítás	Oldal	21
Ápolás	Oldal	21
Tárolás	Oldal	21
Mentesítés	Oldal	22
Garancia	Oldal	22
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	22
Szerviz	Oldal	22

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltakozóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	A földelés szimbóluma		Égési sérülés veszélye! Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.
	Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Ez a szimbólum élet- és balesetveszélyre hívja fel a figyelmet kisgyermek és gyermekek számára.

VÍZFORRALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 516802_2510 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag ivóvíz forralására szolgál.

A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célokra nem használható.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- Vízfóraló
- Fóralótalp
- Útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Szűrő
- 2 Kiöntő
- 3 Vízfóraló
- 4 Vízzintjelző
- 5 Fóralótalp
- 6 Kábeltartó (alul)
- 7 Kábelvezető
- 8 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 9 Be-/kikapcsológomb
- 10 Fogó
- 11 Fedőkioldó
- 12 Fedő

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Védelmi osztály:	I
A vízfóraló befogadóképessége:	1,7 l
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzem módban:	0,0 W
Tanúsítvány: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Biztonsági utasítások

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY
GYERMEKEK,
KISGYERMEKEK
SZÁMÁRA!**

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól és a terméktől.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékeitől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély helytelen használat esetén.

- Mindig használjon friss ivóvizet. Ne fogyasszon olyan vizet, ami több mint egy órán át a kannában állt. Ne forralja fel újból a hideg vizet. Mindig öntse ki a régi vizet. Baktériumok alakulhatnak ki.

Használati területek

- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
 - Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
 - Tanyák;
 - Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
 - Panziók reggelivel.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje, hogy víz kerüljön a hálózati csatlakozóra vagy a forralótalpra.

⚠ VESZÉLY! Áramütés

kockázata! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket.

Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba.

A terméket ne tartsa folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Amikor a készüléket az elektromos hálózatról leválasztja, a csatlakozódugaszt húzza és soha ne a vezetékét.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.

- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne alkalmazza és ne érjen a termékhez nedves kézzel.

Tűzeset/égési sérülés kockázata és magas hő

-  **FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!**

A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

- ⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** A használat közben a felületek felforrósodhatnak.

A termék felülete használata után még egy ideig forró marad.

Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogantyúnál fogva tartsa.

- ⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedőt. Üzemelés közben a termék fedőjének zárva kell maradni.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket, ha a vízforraló repedéseket vagy más sérüléseket mutat.

Elhelyezési tanácsok

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

Használat

- A termék csak a mellékelt forralótalppal együtt használható.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A termék töltési szintjének a vízszintjelzőn lévő **MIN** és **MAX** jelzések között kell lenni.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a terméket ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Tanácsok a termék tisztításához: lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

● Első használat előtt

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).
3. Legfeljebb 1,7 liter vizet forraljon (lásd „Kezelés”). A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges termelési és szállítási lerakódásokat.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

A forró víz kiöntésekor a fedőnek [12] zárva kell lennie. Ellenkező esetben a forró víz vagy a gőz kiléphet a szélén és égési sérüléseket okozhat.

● A termék felállítása

1. Az elektromos vezeték [8] tartsa lehetőleg röviden. A elektromos vezeték többi részét tekerje fel a kábeltartóra [6] (a forralótalp [5] alján).
2. Vezesse át az elektromos vezeték [8] a kábelvezetőn [7].
3. Helyezze a forralótalpat [5] egy egyenletes, stabil felületre. Tartsa be a biztonsági távolságot a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

● A termék be-/kikapcsolása

① INFORMÁCIÓ:

Működtetés közben a jelzőlámpa bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék felmelegszik.

A kikapcsolt üzemmód a készülék kikapcsolásával választható ki, és a be-/kikapcsoló „O” állásban marad. A jelzőlámpa bekapcsol.

1. A termék bekapcsolása: Dugja a hálózati csatlakoztatót egy megfelelő hálózati aljzatba. Mozdassa a be-/kikapcsolót ON (be) állásba. A jelzőlámpa világítani kezd.
2. A termék kikapcsolása: Mozdassa a be-/kikapcsolót OFF (ki) állásba. A jelzőlámpa kialszik. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzataból.

● **Víz forralása**

- ① **MEGJEGYZÉS:** A betöltött víz szintjének meg kell haladnia a **MIN** jelzést, de nem érhet a **MAX** jelzés fölé.
1. A fedő [12] felnyitása: Nyomja meg a fedőkioldót [11].
 2. Tölts fel a vízforralót [3] hideg, tiszta vízzel.
 3. Helyezze rá a vízforralót [3] a forralótápra [5].
 4. Nyomja a be-/kikapcsológombot [9] lefelé. A víz ekkor elkezd forrni.
 5. Amint a víz felforr, a termék automatikusan kikapcsol.
 6. Öntse ki a vizet a felforrított vizet a kiöntőn [2] keresztül.
- ① **MEGJEGYZÉS:** Tölts fel a vizet egy csak 25 mm átmérőjű csaphoz alkalmas tölcserrel.

⚠ **Figyelmeztetés!** A vízáramlás fröccsenése túl erős.

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

● **Tisztítás**

- A termék tisztításához ne alkalmazzon súrolószert, agresszív oldószereket vagy kemény keféket.
1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség szerint némi mosogatószer is használható.

2. Minden alkatrészt töröljön szárazra egy tiszta ruha segítségével.

● **Ápolás**

A szűrő megtisztítása

1. Nyissa ki a fedelet [12] a fedél nyitó gomb [11] megnyomásával.
2. Nyomja le a szűrő [1] reteszét a szűrő [1] kioldásához.
3. Húzza a szűrőt [1] hátrafelé, majd felfelé, hogy kivegye a vízforralóból [3].
4. Tisztítsa meg a szűrőt [1] folyó víz alatt nedves törlőkendővel.
5. Helyezze a szűrőt [1] a vízforralóba [3], és nyomja előre felé, amíg a szűrő [1] retesze a helyére nem kattán.

Vízkőlerakódások eltávolítása

A vízkőlerakódások csökkentik a termék hatékonyságát és növelik az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze a terméket vízkőlerakódások tekintetében.

1. Tölts fel a vízforralót [3] ecetes oldattal (5 és 15 % között).
2. Nyomja a be-/kikapcsológombot [9] lefelé. Várjon, amíg a termék automatikusan kikapcsol.
3. Hagyja az ecetes oldatot a vízforralóban [3] egy éjszakán át hatni. A következő nap öntse el az oldatot.
4. Tölts fel a vízforralót [3] a vízszintjelző [4] **MAX** jelzéséig vízzel. Forralja fel a vizet.
5. A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat és ecetes oldat maradványokat.
6. Alaposan öblítse ki a vízforralót [3] belsejét csapvízzel.

● **Tárolás**

- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 516802_2510) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfelelőségi jel



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	24
Uvod	Stran	25
Predvidena uporaba	Stran	25
Obseg dobave	Stran	25
Opis delov	Stran	25
Tehnični podatki	Stran	25
Varnostna navodila	Stran	26
Pred prvo uporabo	Stran	29
Delovanje	Stran	29
Postavitev izdelka	Stran	29
Vklop/izklop izdelka	Stran	29
Vrenje vode	Stran	29
Čiščenje in nega	Stran	29
Čiščenje	Stran	30
Nega	Stran	30
Shranjevanje	Stran	30
Odstranjevanje	Stran	30
Garancija	Stran	30
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	30
Servis	Stran	31
Garancijski list	Stran	32

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 Izmenični tok/napetost
		Hz Hertz (frekvenca napajanja)
		W W
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
		 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.	 Varno za hrano Ta izdelek nima negativnih učinkov na okus ali vonj.
	Simbol za zaščitno ozemljitev	 Nevarnost opeklin! Ta simbol označuje vročo površino.
	Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.	 Varnostne informacije Navodila za uporabo
CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.	 Ta simbol označuje opozorilo glede tveganja za smrt ali nesrečo za malčke in otroke.

KUHALNIK VODE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente. Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 516802_2510.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen samo za segrevanje sveže vode.

Zasnovan je izključno za gospodinjsko uporabo. Ni namenjen za komercialno uporabo.

Kakršna koli druga uporaba, ki ni navedena v teh navodilih, lahko poškoduje izdelek oziroma ustvari resno tveganje za telesne poškodbe.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na službo za stranke.

- Grelnik vode
- Podstavek
- uporabniški priročnik

● Opis delov

- 1 Cedilo
- 2 Dulec
- 3 Grelnik vode
- 4 Merilnik vode
- 5 Podstavek
- 6 Shramba za kabel (spodaj)
- 7 Vodilo za kabel
- 8 Električni kabel z vtičem
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Ročaj
- 11 Gumb za sprostitve pokrova
- 12 Pokrov

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50-60 Hz
Poraba energije HG14301A/-BS HG14301B/-BS HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH HG14301B-CH HG14301C-CH:	1850-2200 W
Razred zaščite:	I
Prostornina grelnika vode:	1,7 l
Poraba energije v izklopljenem načinu:	0,0 W
Certifikati: HG14301A/HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Varnostna navodila

**PRED UPORABO
IZDELKA SE SEZNANITE
Z VSEMI VARNOSTNIMI
INFORMACIJAMI IN
NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI
OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO
DOKUMENTACIJO.**

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je garancijski zahtevek neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami



**⚠ OPOZORILO!
TVEGANJE ZA
SMRT OZIROMA
NEVARNOST
NESREČ ZA MALČKE
IN OTROKE!**

- Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Ves čas naj se otroci ne približujejo izdelku in embalaži.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in če razumejo morebitne nevarnosti.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi izdelka in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Izdelek in kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi napačne uporabe.

- Vedno uporabite svežo pitno vodo. Ne uporabite vode, ki je v kotličku stala več kot eno uro. Hladne vode ne zavrite ponovno. Vedno zavrite staro vodo. Lahko se razvijejo mikrobi!

Področja uporabe

- Ta izdelek je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnem, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na turističnih kmetijah;
 - hoteli, moteli in druge vrste nastanitvenih objektov;
 - v okoljih, kjer nudijo nočitev z zajtrkom.

Električna varnost

⚠ **OPOZORILO!** Pazite, da se voda ne polije na kabel in podstavek.

⚠ **NEVARNOST! Tveganje za električni udar!** Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno oseba.

⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Izdelek izklopите iz napajanja in se posvetujte s svojim trgovcem, če je izdelek poškodovan.

⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Izdelka ne postavljajte poleg umivalnika ali vlažnih predelov.

- Preden izdelek priključite v električno, preverite, ali se napetost in nazivni tok ujemata s podatki o napajanju, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Izdelek priključite samo v ozemljeno napajanje. Prepričajte se, da je električni vtič pravilno priključen.
- Da preprečite poškodbe omrežnega kabla, ga ne stiskajte, upogibajte ali drgnite ob ostre robove. Prav tako ga ne približujte vročim površinam in odprtim plamenom.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
- Če želite izdelek izključiti iz omrežnega napajanja, povlecite vtič in ne kabla.
- Izdelek priključite v zlahka dostopno električno vtičnico, tako da lahko v nujnem primeru izdelek nemudoma izključite.
- Ta izdelek ni namenjen upravljanju s pomočjo zunanjega časovnika ali ločenega daljinskega sistema.
- Izdelka ne upravljajte ali se dotikajte z mokrimi rokami.

Nevarnost požara/opeklin in vročina

-  **OPOZORILO! Vroča površina!**

Medtem ko je izdelek v uporabi ali se ohlaja, naj se mu otroci in hišni ljubljenci ne približujejo. Dostopni deli so vroči.

- ⚠ **SVARILO! Nevarnost opeklin!** Površine lahko med uporabo postanejo vroče. Površina izdelka nekaj časa po uporabi ostane vroča.

Ne dotikajte se vročih površin izdelka in pazite na uhajanje pare. Izdelek vedno držite samo za ročaj.

- ⚠ **SVARILO! Nevarnost opeklin!** Ne odpirajte pokrova, medtem ko voda vre. Med uporabo izdelka mora pokrov izdelka ostati varno zaprt.
- Če opazite dim ali nenavadne zvoke, izdelek nemudoma izključite iz napajanja. Pred nadaljnjo uporabo naj izdelek pregleda strokovnjak.

- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če so na njem razpoke ali drugi znaki poškodb.

Postavitev izdelka

- Izdelka ne smete postaviti neposredno pod napajanje.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, ki je odporna na vročino.

Delovanje

- Izdelek lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.

- Izdelka ne napolnite preveč. Če je izdelek prenapolnjen, lahko iz njega pride vrela voda. Izdelka ne upravljajte brez vode. Nivo napolnjenosti izdelka mora biti med oznakama **MIN** in **MAX** na merilniku vode.

Čiščenje in shranjevanje

- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju vode.
- Preden izdelek očistite in kadar ga ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Za navodila glede čiščenja izdelka glejte razdelek »Čiščenje in nega«.

● Pred prvo uporabo

1. Odstranite ves embalažni material.
2. Izdelek očistite (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
3. Zavrite največ 1,7 litra vode (glejte razdelek »Delovanje«). Po vretju vodo zavrzite, da odstranite morebitne ostanke.

● Delovanje

- ⚠ **SVARILO! Nevarnost opeklin!** Ko nalivate vročo vodo, mora pokrov [12] ostati zaprt. V nasprotnem primeru gre vroča voda ali para lahko čez rob in povzroči opekline.

● Postavitev izdelka

1. Pazite, da je napajalni kabel [8] čim krajši. Preostanek napajalnega kabla navijte v prostor za shranjevanje kabla [6] (spodnji del podstavka [5]).
2. Napajalni kabel [8] speljite skozi vodilo za napajalni kabel [7].

3. Podstavek [5] postavite na ravno in stabilno površino. Pazite, da je na varni razdalji od sten in omaric, zato da ne pride do poškodb zaradi dvigovanja pare.

● Vkllop/izkllop izdelka

① INFORMACIJE:

Med delovanjem indikator zasveti. To označuje, da se izdelek segreva.

Način izklopa izberete tako, da izklopite izdelek in stikalo za vkl./izkl. ohranite v položaju »O«. Indikatorji ugasnejo.

1. Vkllop izdelka: Priključite omrežni vtič v ustrezno električno vtičnico. Stikalo za sklop/izkllop preklonite v položaj »ON«. Indikator zasveti.
2. Izkllop izdelka: Stikalo za vkllop/izkllop preklonite v položaj »OFF«. Indikator ugasne. Električni vtič izklopite iz električne vtičnice.

● Vrenje vode

- ① **OPOMBA:** Vodo naližite najmanj do oznake **MIN** in ne presežite oznake **MAX**.

1. Odprite pokrov [12]. Pritisnite gumb za sprostitve pokrova [11].
2. Grelnik vode [3] napolnite s hladno in čisto vodo.
3. Grelnik vode [3] postavite na podstavek [5].
4. Stikalo za vkllop/izkllop [9] potisnite navzdol. Voda je sedaj zavrela.
5. Ko voda zavre, se izdelek samodejno izklopi.
6. Vrelo vodo naližite skozi dulec [2].

- ① **OPOMBA:** Vodo napolnite iz dulca, ki je primeren samo za pipe s premerom 25 mm.

- ⚠ **Opozorilo!** Voda premočno pljuska iz toka vode.

● Čiščenje in nega

- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne smete potapljati v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Pred čiščenjem izdelek vedno izključite iz napajanja.

- Pred uporabo vedno preverite, ali je izdelek vidno poškodovan.

● Čiščenje

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.
- 1. Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.
- 2. Vse dele obrišite do suhega s čisto krpo.

● Nega

Čiščenje cedila

1. Odprite pokrov [12], tako da pritisnete gumb za sprostitve pokrova [11].
2. Zapah cedila [1] potisnite navzdol, da sprostite cedilo [1].
3. Cedilo [1] povlecite nazaj in nato navzgor, da ga odstranite z grelnika vode [3].
4. Cedilo [1] očistite z vlažno krpo pod tekočo vodo.
5. Cedilo [1] postavite v za to predvideni utor v grelniku vode [3] in ga potisnite naprej, da se zapah cedila [1] zaklene na mesto.

Odstranjevanje vodnega kamna

Vodni kamen zmanjšuje učinkovitost izdelka in povečuje porabo energije. Redno pregledujte, ali so na izdelku ostanke vodnega kamna.

1. Grelnik vode [3] napolnite z raztopino kisa (od 5 do 15 %).
2. Stikalo za vklop/izklop [9] potisnite navzdol. Počakajte, da se izdelek samodejno izklopi.
3. Raztopina naj čez noč ostane v grelniku vode [3]. Naslednji dan raztopino zavržite.
4. Grelnik vode [3] napolnite s čisto vodo do oznake **MAX** na merilniku vode [4]. Zavržite vodo.
5. Po vretju vodo zavržite, da odstranite vse ostanke kamna in kisa.
6. Notranjost grelnika vode [3] temeljito splaknite z vodo iz pipe.

● Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.

- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 516802_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez
poštne pošljete na navedeni naslov servisa,
zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški
račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre
in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si



Srbska oznaka o skladnosti



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,

SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	35
Úvod	Strana	36
Použití v souladu s určením	Strana	36
Rozsah dodávky	Strana	36
Popis dílů	Strana	36
Technické údaje	Strana	36
Bezpečnostní pokyny	Strana	37
Před prvním použitím	Strana	40
Obsluha	Strana	40
Instalace výrobku	Strana	40
Zapnutí a vypnutí výrobku	Strana	40
Vaření vody	Strana	40
Čištění a péče	Strana	40
Čištění	Strana	40
Péče	Strana	41
Skladování	Strana	41
Zlikvidování	Strana	41
Záruka	Strana	41
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	42
Servis	Strana	42

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Symbol ochranného uzemnění		Riziko popálení! Tento symbol upozorňuje horký povrch.
	Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Tento symbol označuje varování týkající se rizika úmrtí a nehody u kojenců a dětí.

RYCHLOVARNÁ KONVICE

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady. Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 516802_2510 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek slouží pouze pro vaření pitné vody.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Rychlovarná konvice
- Kontaktní podstavec
- Návod

● Popis dílů

- 1 Sítko
- 2 Výlevka
- 3 Rychlovarná konvice
- 4 Stupnice
- 5 Kontaktní podstavec
- 6 Návin kabelu (spodní strana)
- 7 Vedení kabelu
- 8 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 9 Vypínač Zap/Vyp
- 10 Rukojeť
- 11 Odblokování víka
- 12 Víko

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550–3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850–2200 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	1,7 l
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0,0 W
Certifikace: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	–



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE
VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI
PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM
OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ
VEŠKERÉ PODKLADY!**

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojné vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití.

- Vždy používejte čerstvou pitnou vodu. Nepijte vodu, která stála v konvici déle než hodinu. Nevařte znovu studenou vodu. Starou vodu vždy vylijte. Mohou se tvořit bakterie!

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
 - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
 - Selská stavení;
 - Hotely, motely a jiné ubytovny;
 - Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo kontaktní podstavec.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojujte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojně vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokřýma rukama.

Riziko požáru/popálení a teplo

-  **VAROVÁNÍ! HORKÝ POVRCH!**

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

⚠ **OPATRŇĚ! Riziko**

popálení! Povrchy se mohou během používání stát horkými. Povrch výrobku zůstane po určitou dobu po použití výrobku stále horký.

Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

⚠ **OPATRŇĚ! Riziko**

popálení! Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Výrobek smí být používán pouze s dodaným kontaktním podstavcem.
- Výrobek nepřepĺňujte. Je-li výrobek je přepĺněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
3. Vařte maximální množství vody 1,7 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

● Obsluha

- ⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!** Víko [12] musí být při vylévání horké vody uzavřeno. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

● Instalace výrobku

1. Zachovejte přívodní vedení [8] co nejkratší. Přebytečné přívodní vedení naviňte na návin kabelu [6] (v dolní části kontaktního podstavce [5]).
2. Ved'te přívodní vedení [8] vedením kabelu [7].
3. Kontaktní podstavec [5] postavte na rovný, stabilní povrch. Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.

● Zapnutí a vypnutí výrobku

① INFO:

Během provozu se rozsvítí kontrolka. Tento symbol označuje, že se výrobek zahřívá.

Režim vypnutí se zvolí vypnutím výrobku a hlavní vypínač zůstane v poloze „O“. Kontrolky zhasnou.

1. Zapnutí výrobku: Připojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Nastavte vypínač do polohy ZAPNUTO. Kontrolka se rozsvítí.

2. Vypnutí výrobku: Nastavte vypínač do polohy VYPNUTO. Kontrolka zhasne. Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

● Vaření vody

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Naplňte vodu alespoň po značku **MIN** a nepřekračujte značku **MAX**.

1. Otevřete víko [12]. Stlaďte odblokování víka [11].
 2. Rychlovarnou konvici [3] naplňte studenou a čistou vodou.
 3. Postavte rychlovarnou konvici [3] na kontaktní podstavec [5].
 4. Stlaďte vypínač Zap/Vyp [9] dolů. Nyní se voda vaří.
 5. Výrobek se automaticky vypne, když se voda vaří.
 6. Vylijte vodu přes výlevku [2].
- ① **POZNÁMKA:** Napouštějte vodu pouze z výtoku vhodného pro vodovodní kohoutek o průměru 25 mm.

- ⚠ Varování!** Příliš silné rozstříkávání proudů vody.

● Čištění a péče

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

● Čištění

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný saponát.
 2. Vytřete všechny díly suchým hadříkem dosucha.

● Péče

Očistěte sítko

1. Otevřete víko [12] stisknutím tlačítka pro uvolnění víka [11].
2. Zatlačte západku sítka [1] směrem dolů, aby se sítko [1] uvolnilo.
3. Vytáhněte sítko [1] směrem dozadu a poté směrem nahoru a vyjměte jej z konvice [3].
4. Vyčistěte sítko [1] vlhkou utěrkou pod tekoucí vodou.
5. Vložte sítko [1] do určeného otvoru v konvici [3] a zatlačte jej dopředu, dokud západka sítka [1] nezapadne na místo.

Odstranění kalcifikace

Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

1. Rychlovarnou konvici [3] naplňte roztokem octa (5 až 15 %).
2. Stlačte vypínač Zap/Vyp [9] dolů. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
3. Nechte octový roztok působit v rychlovarné konvici [3] přes noc. Roztok další den vylijte.
4. Naplňte rychlovarnou konvici [3] čistou vodou až po značku **MAX** na stupnici [4]. Vodu svařte.
5. Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny nebo zbytky octa.
6. Vnitřek rychlovarné konvice [3] důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

● Skladování

- Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 516802_2510) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Srbské označení shody



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	44
Úvod	Strana	45
Používanie v súlade s určením	Strana	45
Rozsah dodávky	Strana	45
Popis súčiastok	Strana	45
Technické údaje	Strana	45
Bezpečnostné upozornenia	Strana	46
Pred prvým použitím	Strana	49
Obsluha	Strana	49
Inštalácia produktu	Strana	49
Zapnutie/vypnutie výrobku	Strana	49
Varenie vody	Strana	49
Čistenie a starostlivosť	Strana	50
Čistenie	Strana	50
Starostlivosť	Strana	50
Skladovanie	Strana	50
Likvidácia	Strana	50
Záruka	Strana	51
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	51
Servis	Strana	51

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Symbol ochranného uzemnenia		Nebezpečenstvo popálenia! Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.
	Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Tento symbol upozorňuje na výstrahu týkajúcu sa nebezpečenstva ohrozenia života a nebezpečenstva nehody pre batolátá a deti.

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 516802_2510 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt slúži výlučne na varenie pitnej vody.

Produkt je určený výlučne na súkromné použitie. Nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Rýchlovarná kanvica
- Kontaktný podstavec
- Návod

● Popis súčiastok

- 1 Sitko
- 2 Výtokový otvor
- 3 Rýchlovarná kanvica
- 4 Stupnica
- 5 Kontaktný podstavec
- 6 Navíjanie kábla (spodná strana)
- 7 Vedenie kábla
- 8 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 9 Vypínač
- 10 Rukoväť
- 11 Otváranie krytu
- 12 Veko

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Prikon HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550–3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850–2200 W
Trieda ochrany:	I
Objem rýchlovarnej kanvice:	1,7 l
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,0 W
Certifikát: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	–



Bezpečnostné upozornenia

**PRED PRVÝM POUŽITÍM
PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
UPOZORNENIAMÍ K
OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ
PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM
ODOVZDAJTE AJ VŠETKY
DOKUMENTY!**

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



**⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
NEHODY PRE MALÉ
DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Produkt a jeho obal sa nesmú dostať do blízkosti detí.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním.

- Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nepite vodu, ktorá stála v kanvici dlhšie ako hodinu. Nevarte opakovane studenú vodu. Starú vodu vždy vylejte. Môžu sa vytvárať baktérie!

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
 - Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
 - Rekreačné chalupy;
 - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
 - Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na kontaktný podstavec.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Neskúšajte produkt opravovať sami. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia a teplo

-  **VÝSTRAHA!
HORÚCE
POVRCHY!**

Deti a zvieratá nenechávajúte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať.

Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rukoväť.

- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavreté.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na rýchlovarnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

Prevádzka

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným kontaktným podstavcom.

- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla unikať. Produkt nepoužívajte bez vody. Výrobok naplňte tak, aby sa hladina nachádzala medzi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.

● Pred prvým použitím

1. Odstráňte všetky obalové materiály.
2. Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
3. Uvarte maximálne množstvo vody, čiže 1,7 litra (pozri odsek „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

● Obsluha

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**

Kryt [12] musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorený. V opačnom prípade by mohla cez okraj unikať horúca voda alebo para a spôsobiť popáleniny.

● Inštalácia produktu

1. Napájací kábel [8] by mal byť čo najkratší. Zvyšný nepotrebný kábel navíňte na miesto určené na navíjanie kábla [6] (na spodnej časti kontaktného podstavca [5]).
2. Napájací kábel [8] vedte cez vedenie kábla [7].
3. Kontaktný podstavec [5] postavte na rovný a stabilný povrch. Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.

● Zapnutie/vypnutie výrobku

① **INFO:**

Počas prevádzky sa zapne kontrolka. To signalizuje, že sa výrobok zahrieva.

Režim vypnutia sa zvolí vypnutím výrobku a vypínač zostane v polohe „**O**“. Kontrolka sa vypne.

1. Zapnutie výrobku: Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Presuňte vypínač do ZAPNUTEJ polohy. Kontrolka sa rozsvieti.
2. Vypnutie výrobku: Presuňte vypínač do VYPNUTEJ polohy. Kontrolka zhasne. Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

● Varenie vody

- ① **UPOZORNENIE:** Naplňte vodu minimálne po značku **MIN** a neprekročte značku **MAX**.

1. Otvorenie krytu [12]: Stlačte otváranie krytu [11].
2. Naplňte rýchlouarnú kanvicu [3] studenou čistou vodou.
3. Rýchlouarnú kanvicu [3] postavte na kontaktný podstavec [5].
4. Potlačte vypínač [9] smerom dole. Voda sa teraz bude variť.
5. Produkt sa po zovretí vody automaticky vypne.
6. Zovretú vodu vylejte cez výtokový otvor [2].
- ① **POZNÁMKA:** Vodu napúšťajte len z výtoku vhodného pre vodovodný kohútik s priemerom 25 mm.

⚠ **Varovanie!** Príliš silný prúd vody.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nekladajte pod tečúcu vodu.

- Produkt pred čistením odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé kefy.
- 1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby môžete použiť mierny čistiaci prostriedok.
- 2. Všetky diely očistite čistou handrou.

● Starostlivosť

Čistenie sitka

1. Otvorte veko [12] stlačením tlačidla uvoľnenia veka [11].
2. Zatláčajte západku sitka [1] smerom nadol, aby sa sitko [1] uvoľnilo.
3. Potiahnite sitko [1] dozadu a potom hore, aby ste ho vybrali z kanvice [3].
4. Sitko [1] vyčistíte vlhkou utierkou pod tečúcou vodou.
5. Umiestnite sitko [1] do určenej priehlbiny v kanvici na vodu [3] a zatláčajte ho dopredu, kým západka sitka [1] nezapadne na svoje miesto.

Odstránenie usadeného vodného kameňa

Vodný kameň znižuje efektívnosť produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

1. Rýchlovarnú kanvicu [3] naplňte octovým roztokom (5 až 15 %).
2. Potlačte vypínač [9] smerom dole. Počkajte na automatické vypnutie produktu.
3. Octový roztok nechajte v rýchlovarnej kanvici [3] pôsobiť cez noc. Ďalší deň roztok vylejte.

4. Rýchlovarnú kanvicu [3] naplňte čistou vodou po značku **MAX** na stupnici [4]. Nechajte vodu zovrieť.
5. Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránil eventuálne usadený vodný kameň a zvyšky octu.
6. Vnútro rýchlovarnej kanvice [3] dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

● Skladovanie

- Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- Produkt skladujte na suchom a deťom neprístupnom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 516802_2510) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@idl.sk



Srbské označenie zhody



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	53
Uvod	Stranica	54
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica	54
Sadržaj isporuke	Stranica	54
Opis dijelova	Stranica	54
Tehnički podaci	Stranica	54
Sigurnosne napomene	Stranica	55
Prije prve uporabe	Stranica	58
Korištenje	Stranica	58
Postavljanje proizvoda	Stranica	58
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Stranica	58
Kuhanje vode	Stranica	58
Čišćenje i njega	Stranica	59
Čišćenje	Stranica	59
Održavanje	Stranica	59
Skladištenje	Stranica	59
Zbrinjavanje	Stranica	59
Jamstvo	Stranica	60
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	60
Servis	Stranica	60

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (mrežna frekvencija)
		W	Watt
	UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Prikladno za namirnice Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.
	Simbol za uzemljenje		Opasnost od opekline! Taj simbol upozorava na vruće površine.
	Proizvod nemojte uranjati u vodu ili u druge tekućine.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
CE	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Ovaj simbol ukazuje na upozorenje u vezi opasnosti po život i opasnost od nezgoda za malu djecu i djecu.

KUHALO ZA VODU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 516802_2510.

● Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod služi isključivo za kuhanje pitke vode.

Proizvod je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Nije predviđena komercijalna uporaba.

Svaka druga uporaba koja se ne navodi u ovim uputama može dovesti do oštećenja proizvoda ili teških ozljeda.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu materijal.

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se servisnoj službi.

- Kuhalo za vodu
- Kontaktno postolje
- Kratke upute

● Opis dijelova

- 1 Sito
- 2 Izljev
- 3 Kuhalo za vodu
- 4 Ljestvica
- 5 Kontaktno postolje
- 6 Dio za namotavanje kabela (donja strana)
- 7 Vodilica kabela
- 8 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Ručka
- 11 Deblokada poklopca
- 12 Poklopac

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220-240 V~, 50-60 Hz
Snaga HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Razred zaštite:	I
Zapremina kuhala za vodu:	1,7 l
Potrošnja struje u načinu rada u isključenom stanju:	0,0 W
Certifikat: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM
UPUTAMA ZA UPORABU
I SIGURNOSNIM
NAPOMENAMA! UKOLIKO
PROIZVOD PREDAJETE TREĆIM
OSOBAMA, PREDAJTE IM
TAKOĐER U SVE DOKUMENTE!**

Kod štete koju uzrokuje zanemarivanje ovih Uputa za uporabu ukida se pravo na jamstvo! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Ne preuzimamo odgovornost za materijalne štete ili ozljede nastale zbog zanemarivanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama



**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO
ŽIVOT I OPASNOST
OD NEZGODA
ZA MALU DJECU I
DJECU!**

- Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora.

Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda i ambalažnog materijala.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina i starija kada su pod nadzorom ili ako su upoznata s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Proizvod smiju koristiti osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Čišćenje i korisnikovo održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i priključni kabel valja držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog pogrešne uporabe

- Uvijek upotrebljavajte svježu pitku vodu. Nemojte konzumirati vodu koja je u kuhlalu dulje od sat vremena. Nemojte ponovno prokuhavati ohlađenu vodu. Nakon upotrebe uvijek izlijte vodu iz kuhlala. Postoji rizik od razvoja mikroorganizama.

Područja primjene

- Ovaj je proizvod namijenjen uporabi u domaćinstvima i sličnim primjenama, kao npr.:
 - Čajne kuhinje u maloprodaji, uredima i sličnom radnom okruženju;
 - Seoska domaćinstva;
 - U hotelima, motelima i drugim prenoćištima;
 - Smještajima za noćenje s doručkom.

Električna sigurnost

- ▲ **UPOZORENJE!** Izbjegavajte prskanje vode po mrežnom utikaču ili kontaktnom postolju.
- ▲ **OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!** Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

▲ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

Proizvod se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine.

Proizvod nemojte držati pod tekućom vodom.

▲ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

▲ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

Proizvod nemojte odlagati pored sudopera niti na vlažna mjesta.

- Prije priključivanja na električnu mrežu uvjerite se da napon i struja odgovaraju podacima na natpisnoj pločici proizvoda.
- Proizvod priključujte isključivo na uzemljenu utičnicu. Uvjerite se da je mrežni utikač propisno priključen.
- Kako bi se izbjegla oštećenja priključnog kabela, nemojte ga priklještititi ni presavijati i ne polažite ga preko oštarih rubova. Držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Kada proizvod odvajate od električne mreže, povlačite mrežni utikač, a ne priključni kabel.
- Proizvod priključite na lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju nužde mogli odmah isključiti iz električne mreže.
- Uređaj nije predviđen za rad putem vanjskog prekidača s tajmerom ili odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Proizvod upotrebljavajte i dodirujte samo sa suhim rukama.

Opasnost od požara/ opeklina i vrućine

-  **UPOZORENJE!
VRUĆE POVRŠINE!**

Djecu i životinje držite podalje od proizvoda ako radi ili dok se hladi. Dostupni su dijelovi vrući.

- ▲ **OPREZ! Opasnost od opekline!** Površine tijekom kuhanja mogu postati vruće.

Površine proizvoda ostaju vruće još neko vrijeme nakon uporabe proizvoda. Nemojte dodirivati vruće površine proizvoda. Pazite na vruću paru koja izlazi. Proizvod držite samo za ručku.

- ▲ **OPREZ! Opasnost od opekline!** Ne otvarajte poklopac dok se voda kuha. Poklopac proizvoda mora ostati sigurno zatvoren tijekom rada.

- Ako se pojave dim ili neobični zvukovi, proizvod odmah odvojite od električne mreže. Prije ponovne uporabe neka stručnjak provjeri proizvod.

- ▲ **UPOZORENJE!** Nemojte upotrebljavati proizvod ako na kühalu za vodu ima vidljivih pukotina ili drugih oštećenja.

Upute za montažu

- Proizvod se ne smije ugraditi odmah ispod zidne utičnice.
- Proizvod uvijek uključujte na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na toplinu.

Rad

- Proizvod se smije upotrebljavati samo s isporučenim kontaktnim postoljem.

- Nemojte prekomjerno puniti proizvod. Ako je proizvod prekomjerno napunjen, mogla bi izaći kipuća voda. Proizvod nemojte puštati da radi bez vode. Razina napunjenosti proizvoda mora biti između oznaka **MIN** i **MAX** na ljestvici.

Čišćenje i čuvanje

- Proizvod ne smije biti izložen kapanju ni prskanju vode.
- Dok ga ne upotrebljavate i prije čišćenja proizvod isključite iz napajanja.
- Napomene za čišćenje proizvoda: Vidi „Čišćenje i njega“.

● Prije prve uporabe

1. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Očistite proizvod (pogledajte dio „Čišćenje i njega“).
3. Kuhajte maksimalnu količinu vode od 1,7 litara (vidi „Uporaba“). Nakon kuhanja izlijte vodu kako biste uklonili možebitne ostatke od proizvodnje i transporta.

● Korištenje

⚠ OPREZ! Opasnost od opekline!

Poklopac [12] mora biti zatvoren tijekom izlivanja vruće vode. U suprotnom bi preko ruba mogla izlaziti vruća voda ili para te uzrokovati opekline.

● Postavljanje proizvoda

1. Priključni kabel [8] održavajte što kraćim. Višak priključnog kabela namotajte na dio za namotavanje kabela [6] (na dnu kontaktnog postolja [5]).
2. Priključni kabel [8] provedite kroz vodilicu kabela [7].
3. Kontaktno postolje [5] postavite na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte sigurnosni razmak od zidova i ormara kako biste spriječili oštećenje od pare koja izlazi.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

① INFORMACIJA:

Tijekom rada uključuje se indikator. To ukazuje da se proizvod zagrijava.

Način rada u isključenom stanju odabire se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje u položaju „O“. Indikator se isključuje.

1. Uključivanje proizvoda: utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Prekidač za uključivanje/isključivanje pomaknite u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: prekidač za uključivanje/isključivanje pomaknite u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Kuhanje vode

① **NAPOMENA:** Napunite vodu najmanje do oznake **MIN** i ne prelazite oznaku **MAX**.

1. Otvorite poklopac [12]: Pritisnite deblokadu poklopca [11].
2. Kuhalo za vodu [3] napunite čistom vodom.
3. Kuhalo za vodu [3] postavite na kontaktno postolje [5].
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [9] prema dolje. Voda sada kuha.
5. Proizvod se automatski isključi kada voda prokuha.
6. Izlijte zakuhanu vodu preko izljeva [2].

- ① **NAPOMENA:** Ulijevajte vodu samo kroz uljevnik prikladan za slavinu promjera 25 mm.

⚠ **Upozorenje!** Ako je mlaz vode prejak voda će se izljevati van.

● Čišćenje i njega

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine. Proizvod ne držite pod tekućom vodom.

- Proizvod prije čišćenja uvijek isključite iz napajanja.
- Prije svake uporabe provjerite ima li vidljivih oštećenja.

● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.
- 1. Proizvod očistite lagano navlaženom krpom. Po potrebi možete upotrijebiti blagi deterdžent.
- 2. Sve dijelove osušite čistom krpom.

● Održavanje

Čišćenje sita

1. Otvorite poklopac [12] pritiskom na gumb za oslobađanje [11].
2. Pritisnite zasun sita [1] prema dolje kako biste oslobodili sito [1].
3. Povucite sito [1] prema natrag i zatim prema gore kako biste ga uklonili iz kuhala za vodu [3].
4. Očistite sito [1] vlažnom kuhinjskom krpom pod tekućom vodom.
5. Stavite sito [1] u predviđeno udubljenje u kuhu za vodu [3] i pritisnite ga prema dolje dok se ne zasun sito [1] ne zabravi na mjestu.

Uklanjanje kamenca

Naslage kamenca smanjuju učinkovitost proizvoda i povećavaju potrošnju energije. Redovito provjeravajte ima li na proizvodu naslaga kamenca.

1. Kuhalo za vodu [3] napunite otopinom octa (5 do 15 %).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/ isključivanje [9] prema dolje. Pričekajte da se proizvod automatski isključi.
3. Pustite da otopina octa preko noći djeluje u kuhu za vodu [3]. Sutradan izlijte otopinu.
4. Kuhalo za vodu [3] napunite čistom vodom do oznake **MAX** na ljestvici [4]. Prokuhajte vodu.
5. Nakon kuhanja izlijte vodu kako biste uklonili možebitne naslage kamenca i ostatke octa.
6. Unutrašnjost kuhala za vodu [3] temeljito isperite vodom iz vodovoda.

● Skladištenje

- Kada ne upotrebljavate proizvod, čuvajte ga u originalnoj ambalaži.
- Proizvod čuvajte na suhom, djeci nedostupnom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 516802_2510) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr



Srpska oznaka sukladnosti



Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana	62
Uvod	Strana	63
Predviđena upotreba	Strana	63
Opseg isporuke	Strana	63
Opis delova	Strana	63
Tehnički podaci	Strana	63
Bezbednosne napomene	Strana	64
Pre prve upotrebe	Strana	67
Rad	Strana	67
Postavljanje proizvoda	Strana	67
Uključivanje/isključivanje proizvoda	Strana	67
Prokuvavanje vode	Strana	67
Čišćenje i nega	Strana	68
Čišćenje	Strana	68
Održavanje	Strana	68
Skladištenje	Strana	68
Odlaganje	Strana	68
Garancija	Strana	69
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	69
Postupak garancije	Strana	70
Servis	Strana	70

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u uputstvu za upotrebu, kratkom priručniku i na ambalaži:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.		Naizmenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.		NAPOMENA: Ovaj simbol u kombinaciji sa reči „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Oprez“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati malim ili umjerenim povredama.		Bezbedno za hranu Ovaj proizvod nema štetan uticaj na ukus ili miris.
	Simbol za zaštitno uzemljenje		Opasnost od opekotina! Ovaj simbol označava vruću površinu.
	Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti.		Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu
CE	CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.		Ovaj simbol označava upozorenje o riziku od gubitka života ili nesreća za bebe i decu.

KUVALO ZA VODU

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 516802_2510.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je predviđen samo za pro kuvavanje sveže vode.

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja nije navedena u ovom uputstvu može da prouzrokuje oštećenje proizvoda ili da izazove ozbiljan rizik od povreda.

Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

● Opseg isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

Obratite se korisničkoj službi ako delovi nedostaju ili su oštećeni.

- Kuvalo za vodu
- Baza
- priručnik

● Opis delova

- 1 Filter
- 2 Kljun za sipanje
- 3 Kuvalo za vodu
- 4 Indikator nivoa vode
- 5 Baza
- 6 Prostor za odlaganje kabla (ispod)
- 7 Vođica za strujni kabl
- 8 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 9 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 10 Drška
- 11 Dugme za otpuštanje poklopca
- 12 Poklopac

● Tehnički podaci

Ulazni napon:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potrošnja struje HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Klasa zaštite:	I
Zapremina kuvala za vodu:	1,7 L
Potrošnja struje u isključenom režimu:	0,0 W
Sertifikat: HG14301A / HG14301B / HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Bezbednosne napomene

**PRE UPOTREBE PROIZVODA,
UPOZNAJTE SE SA SVIM
INFORMACIJAMA O
BEZBEDNOSTI I UPUTSTVIMA
ZA UPOTREBU! AKO
PROIZVOD PROSLEĐUJETE
DRUGIM OSOBAMA,
PRILOŽITE I SVE DOKUMENTE!**

U slučaju oštećenja prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, garancija prestaje da važi! Ne preuzimamo odgovornost za posledičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili telesne povrede uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštovanjem bezbednosnih napomena!

Deca i osobe sa invaliditetom



⚠ UPOZORENJE! RIZIK ZA ŽIVOT ILI RIZIK OD NESREĆE ZA BEBE I DECU!

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom.

Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često podcenjuju opasnosti. Decu uvek držite dalje od proizvoda i ambalažnog materijala.

- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i pripadajući kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od povreda zbog nepravilne upotrebe.

- Uvek koristite svežu pijaću vodu. Ne konzumirajte vodu koja je stajala u čajniku duže od sat vremena. Ne prokuvavajte hladnu vodu ponovo. Uvek bacite staru vodu. Mogu se formirati mikroorganizmi!

Područja upotrebe

- Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama, kao što su:
 - kuhinje namenjene osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima;
 - seoska imanja;
 - hoteli, moteli i druge stambene ustanove;
 - smeštajni objekti koji pružaju usluge noćenja i doručka.

Električna bezbednost

⚠ UPOZORENJE! Izbegavajte prosipanje na strujni utikač i na postolje.

⚠ OPASNOST! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod. U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti.

Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako je oštećen, isključite proizvod iz strujnog napajanja i obratite se svom prodavcu.

⚠ UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara! Nemojte da stavljate proizvod pored sudopere ili u vlažna područja.

- Pre priključivanja proizvoda na strujno napajanje, proverite da li vrednosti napona i struje odgovaraju vrednostima na tipskoj pločici proizvoda.
- Priključite proizvod samo na uzemljeno strujno napajanje. Vodite računa da strujni utikač bude pravilno priključen.
- Da biste izbegli oštećenje strujnog kabla, nemojte ga pritiskati, savijati ili postavljati preko oštih ivica. Strujni kabl držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Ako se strujni kabl ovog proizvoda oštetiti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Proizvod isključite iz strujnog napajanja povlačenjem za utikač, a ne za kabl.
- Proizvod priključite u lako dostupnu strujnu utičnicu tako da ga u hitnom slučaju odmah možete da isključite iz strujnog napajanja.
- Ovaj proizvod nije predviđen za rad pomoću eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Ne rukujte proizvodom niti ga dodirujte mokrim rukama.

Opasnost od požara/ opekotina i toplote

-  **UPOZORENJE!
Vruća površina!**

Držite decu i kućne ljubimce dalje od proizvoda dok je u radu ili se hladi. Dostupni delovi su vrući.

- ⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!** Površine su podložne zagrevanju tokom upotrebe. Površina proizvoda je podložna zaostaloj toploti još neko vreme nakon upotrebe.

Ne dodirujte vruće površine proizvoda i pazite na paru koja izlazi. Držite proizvod samo za ručku.

- ⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!** Ne otvarajte poklopac dok voda kluža. Poklopac proizvoda mora da ostane čvrsto zatvoren dok je proizvod u upotrebi.
- Ako primetite dim ili neuobičajene zvukove, odmah isključite proizvod iz strujnog napajanja. Pre sledeće upotrebe neka proizvod pregleda stručna osoba.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Kuvalo za vodu nemojte da upotrebljavate ako na njemu postoje pukotine ili druga oštećenja.

Postavljanje proizvoda

- Proizvod ne sme da se postavlja direktno ispod strujnog napajanja.
- Proizvod uvek upotrebljavajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suvoj površini.

Rad

- Proizvod sme da se upotrebljava samo sa isporučenim postoljem.
- Nemojte da previše puniti proizvod. Ako je proizvod previše napunjen, klužala voda

može da prska van. Nemojte da upotrebljavate proizvod bez vode. Nivo napunjenosti proizvoda mora da bude između oznaka **MIN** i **MAX** na indikatoru nivoa vode.

Čišćenje i skladištenje

- Proizvod ne sme da se izlaže vodi koja kapa ili prska.
- Pre radova čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, isključite proizvod iz strujnog napajanja.
- Za uputstva o načinu čišćenja proizvoda pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“.

● Pre prve upotrebe

1. Uklonite svu ambalažu.
2. Očistite proizvod (pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“).
3. Prokuvajite maksimalnu zapreminu vode od 1,7 litara (pogledajte „Rukovanje“). Nakon prokuvavanja prospite vodu da biste uklonili zaostanke od proizvodnje i transporta.

● Rad

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!**

Poklopac [12] mora da bude zatvoren kada izlivate vruću vodu. U suprotnom vruća voda ili para može da izađe preko oboda i da prouzrokuje opekotine.

● Postavljanje proizvoda

1. Strujni kabl [8] treba da bude što je moguće kraći. Namotajte višak strujnog kabla u prostor za kabl [6] (donji deo postolja [5]).
2. Provucite strujni kabl [8] kroz vodiču za strujni kabl [7].

3. Stavite postolje [5] na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte bezbednu udaljenost od zidova i ormarića da izbegnete oštećenje od pare koja se diže.

● Uključivanje/isključivanje proizvoda

① **INFORMACIJE:**

Indikator se uključuje tokom rada. To ukazuje da se proizvod zagreva.

Režim rada u isključenom stanju bira se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje u položaju „●“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: priključite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Isključite strujni utikač iz strujne utičnice.

● Prokuvavanje vode

- ① **NAPOMENA:** Ulijte vodu najmanje do oznake **MIN** i nemojte da premašite oznaku **MAX**.

1. Otvorite poklopac [12]: pritisnite dugme za otpuštanje poklopca [11].
2. U kuvalo za vodu [3] ulijte hladnu, čistu vodu.
3. Stavite kuvalo za vodu [3] na postolje [5].
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [9]. Voda se sada prokuvava.
5. Proizvod se automatski isključuje kada voda proključa.
6. Izlijte prokuvanu vodu kroz kljun za sipanje [2].

- ① **NAPOMENA:** Sipanje vode kroz pisak je pogodno samo za česmu prečnika 25 mm.

- ⚠ **Upozorenje!** Pljuskanje vode kod protoka vode je veoma jako.

● Čišćenje i nega

- ⚠ UPOZORENJE!** Proizvod ne sme da se potapa u vodu ili druge tečnosti. Nemojte da držite proizvod pod tekućom vodom.
- Proizvod uvek isključite iz strujnog napajanja pre čišćenja.
 - Pre svake upotrebe proverite da li na proizvodu ima vidljivih znakova oštećenja.

● Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte da upotrebljavate abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili krute četke.
1. Čistite proizvod blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, upotrebite blagi deterdžent.
 2. Obrišite sve delove čistom krpom.

● Održavanje

Čišćenje filtera

1. Otvorite poklopac [12] tako što ćete pritisnuti dugme za oslobađanje poklopca [11].
2. Gurnite rezu cediljke [1] nadole da biste oslobodili cediljku [1].
3. Povucite cediljku [1] unazad a potom nagore da biste je izvadili iz kuvala za vodu [3].
4. Operite cediljku [1] vlažnom krpom pod tekućom vodom.
5. Stavite cediljku [1] u udubljenje predviđeno za nju u čajniku za vodu [3] pa je pritisnite unapred dok se reza cediljke [1] ne zaključa na svom mestu.

Uklanjanje kamenca

Kamenac smanjuje efikasnost proizvoda i povećava potrošnju energije. Redovno proveravajte da li u proizvodu ima naslaga kamenca.

1. Napunite kuvalo za vodu [3] rastvorom sirćeta (5 do 15 %).
2. Pritisnite dole prekidač za uključivanje/isključivanje [9]. Sačekajte da se proizvod automatski isključi.
3. Ostavite rastvor u kuvalu za vodu [3] preko noći. Rastvor izlijte sledeći dan.

4. Napunite kuvalo za vodu [3] čistom vodom do oznake **MAX** na indikatoru nivoa vode [4]. Prokuvajte vodu.
5. Posle prokuvavanja izlijte vodu da uklonite sve ostatke kamenca i sirćeta.
6. Temeljno isperite unutrašnjost kuvala za vodu [3] vodom sa česme.

● Skladištenje

- Kad ga ne koristite, čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Skladištite proizvod na suvom mestu van domašaja dece.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Kuvalo za vodu
Model:	HG14301A/ HG14301B/ HG14301C
IAN / Serijski broj:	516802_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 516802_2510) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti



Предупредувања и употребени симболи	Страница	72
Вовед	Страница	73
Предвидена употреба	Страница	73
Содржина на испораката	Страница	73
Опис на деловите	Страница	73
Технички податоци	Страница	73
Безбедносни упатства	Страница	74
Пред првата употреба	Страница	77
Работење	Страница	77
Поставување на производот	Страница	77
Вклучување/исклучување на производот	Страница	78
Вриење вода	Страница	78
Чистење и грижа	Страница	78
Чистење	Страница	78
Нега	Страница	78
Складирање	Страница	79
Одлагање	Страница	79
Гаранција	Страница	79
Постапка во случај на гаранција	Страница	80
Сервис	Страница	80

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во прирачникот за корисници, краткиот прирачник и на пакувањето:

	ОПАСНОСТ! Овој симбол, во комбинација со зборот за сигнализирање „Опасност“ означува опасност од висок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика смрт или сериозна повреда.	 Наизменична струја/волтажа
		Hz Херци (фреквенција на снабдување)
		W Вати
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол, во комбинација со сигналниот збор „Предупредување“ означува ризик од среден степен кој, доколку не се спречи, може да резултира со смрт или сериозна повреда.	 ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол во комбинација со „Забелешка“ обезбедува дополнителни корисни информации.
		 Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол, во комбинација со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност од низок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика мала или умерена повреда.	 Безбедно за храна Овој производ нема негативен ефект врз вкусот или мирисот.
	Симбол за заштитно заземјување	 Опасност од изгореници! Овој симбол означува топла површина.
	Не потопувајте го производот во вода или други течности.	 Безбедносни информации Упатства за употреба
CE	СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој апарат.	 Овој симбол означува предупредување во врска со ризик од губење на живот или несреќа кај доенчиња и деца.

ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи. Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 516802_2510 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● Предвидена употреба

Производот е наменет само за вриење на свежа вода.

Производот е дизајниран исклучиво за домашна употреба. Не е наменет за комерцијална употреба.

Секоја друга употреба што не е спомената во овие упатства може да предизвика оштетување на производот или да создаде сериозен ризик од повреда.

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетата настаната поради несоодветна употреба.

● Содржина на испораката

По отпакување на производот, проверете дали испорачаниот производ е комплетен и дали сите делови се во добра состојба. Пред употреба отстранете ја целата амбалажа.

Контактирајте со корисничката служба ако деловите недостасуваат или се оштетени.

- Бокал за вода
- Основа
- Прирачник

● Опис на деловите

- 1 Цедилка
- 2 Одвод
- 3 Бокал за вода
- 4 Мерач за вода
- 5 Основа
- 6 Складиште за кабел (под)
- 7 Водилка за кабел за струја
- 8 Кабел за струја со приклучок
- 9 Приклучок за вклучување/исклучување
- 10 Рачка
- 11 Копче за ослободување на капакот
- 12 Капак

● Технички податоци

Влезен напон:	220–240 V~, 50–60 Hz
Потрошувачка на струја HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550–3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850–2200 W
Класа на заштита:	I
Капацитет на бокалот за вода:	1,7 l
Потрошувачка на струја во исклучен режим:	0,0 W
Сертификација: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	–



Безбедносни упатства

ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ, ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА. КОГА ГО ПРЕДАВАТЕ ОВОЈ ПРОИЗВОД НА ДРУГИ, ВКЛУЧЕТЕ ГИ СИТЕ ДОКУМЕНТИ!

Во случај на оштетување, кое произлегува од непочитување на овие упатства за работа, барањето за гаранција нема да важи! Не се прифаќа одговорност за последователни штети! Во случај на материјално оштетување или лична повреда предизвикана од неправилно ракување или непочитување на безбедносните упатства, не се прифаќа одговорност!

Деца и лица со инвалидитет



**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
РИЗИК ОД ЗАГУБА
НА ЖИВОТ ИЛИ
РИЗИК ОД НЕСРЕЌА
ЗА БЕБИЊА И
ДЕЦА!**

- Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата.

Амбалажата предизвикува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Чувајте ги децата подалеку од производот и материјалот за пакување во секое време.

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, доколку им се даде надзор или упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и ако ги разберат вклучените опасности.
- Производот можат да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности.
- Децата смеат да го чистат и одржуваат производот доколку се постари од 8 години и се под надзор.

- Чувајте го производот и кабелот подалеку од дофат на деца кои имаат помалку од 8 години.
- Децата не смеат да си играат со производот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда поради злоупотреба.

- Секогаш користете свежа вода за пиење. Не консумирајте вода што стоела во бокалот повеќе од еден час. Не ја превривајте повторно студената вода. Секогаш истурајте ја старата вода. Може да се појават бактерии!

Области на употреба

- Производот е наменет за употреба во домаќинства и слични употреби, како:
 - области за персонал во кујна во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - куќи на фарма;
 - во хотели, мотели и други опкружувања од станбен тип;
 - опкружувања од типот на хотели за ноќевање со појадок.

Електрична безбедност

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Избегнувајте истурање течности врз на приклучокот за напојување и на основата.

⚠ ОПАСНОСТ! Ризик од

струен удар! Никогаш не се обидувајте самите да го поправите производот. Во случај на дефект, поправките треба да ги врши само квалификуван персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од струен удар! Не потопувајте го производот во вода или други течности. Никогаш не држете го производот под проточна вода.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од струен удар! Никогаш не употребувајте оштетен производ. Доколку производот е оштетен, исклучете го од струја и контактирајте го вашиот продавач.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од струен удар! Не поставувајте го производот веднаш до мијалник или во влажни области.

- Пред да го приклучите производот, проверете дали вредностите на напонот и на струјата одговараат на вредностите прикажани на етикетата на производот.
- Само поврзете го производот со заземјено напојување. Осигурете се дека приклучокот за напојување е поврзан правилно.
- За да избегнете оштетување на кабелот за напојување, не стискајте, виткајте или не тријте го од остри рабови. Држете го подалеку од жешки површини и отворен оган.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот, за да го исклучите производот од штекер.
- Поврзете го производот со лесно достапен штекер, така што во случај на вонредна состојба производот може веднаш да се исклучи.
- Производот не може да се ракува со надворешен тајмер или посебен систем за контрола од далечина.

- Не ракувајте или не допирајте го производот со влажни раце.

Опасност од оган/ запалување и топлина

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
Жешка површина!**

Чувајте ги децата и миленичињата подалеку од производот додека работи или се лади. Достапните делови се жешки.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

Опасност од изгореници!

Површините може да се загреат за време на употребата. Површината на производот задржува топлина некое време по употреба. Не допирајте ги жешките површини на производот и внимавајте на пареата што излегува. Држете го производот само за рачката.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

Опасност од изгореници!

Не отворајте го капакот додека водата врие. Капакот на производот мора да остане безбедно затворен додека производот е во употреба.

- Ако забележите некој чад или необични звуци, веднаш исклучете го производот од напојувањето. Производот треба да го провери специјалист пред да продолжи со употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не користете го производот ако бокалот за вода има пукнатини или други знаци на штета.

Поставување на производот

- Производот не смее да биде поставен директно под напојувањето.
- Секогаш користете го производот на рамна, стабилна, чиста, отпорна на топлина и сува површина.

Работење

- Производот треба се користи само со испорачаната основа.
- Не преполнувајте го производот. Ако производот е преполнет, врела вода може да претече. Не користете го производот без вода. Нивото на полнење на производот мора да биде помеѓу ознаките **MIN** и **MAX** на мерачот на вода.

Чистење и складирање

- Производот не треба да биде изложен на вода што капе или прска.
- Исклучете го производот од напојувањето пред чистење и кога не се користи.
- Погледнете во делот „Чистење и грижа“ за упатства за чистење на производот.

● Пред првата употреба

1. Отстранете ја целата амбалажа.
2. Исчистете го производот (видете го делот „Чистење и нега“).
3. Варете го максималниот волумен на вода од 1,7 литри (видете „Работа“). Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да ги отстраните остатоците од производството и транспортот.

● Работење

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од изгореници! Капакот [12] мора да остане затворен кога се истура топла вода. Во спротивно, топла вода или пареа може да избегаат над работ, предизвикувајќи изгореници.

● Поставување на производот

1. Нека биде кабелот за напојување [8] што е можно пократок. Намотајте го вишокот кабел за напојување на складиштето за кабел [6] (дното на основата [5]).
2. Спроведете го кабелот за напојување [8] преку водилката за кабел за напојување [7].
3. Ставете ја основата [5] на рамномерна, стабилна површина. Одржувајте безбедно растојание до сидовите и шкафите за да избегнете штета предизвикана од пареата што се испушта.

● Вклучување/исклучување на производот

① INFO:

За време на работењето, индикаторот продолжува. Ова укажува на тоа дека производот се загрева.

Режимот за исклучување е избран со исклучување на производот, а прекинувачот за вклучување/исклучување се одржува во позиција „O“. Индикаторите се исклучуваат.

1. Вклучување на производот Поврзете го приклучокот за струја со соодветен штекер. Префрлете го прекинувачот за вклучување/исклучување во позицијата ON. Индикаторот светнува.
2. Исклучување на производот Префрлете го прекинувачот за вклучување/исклучување во позицијата OFF. Индикаторот се исклучува. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.

● Вриење вода

① **ЗАБЕЛЕШКА:** Дополнувајте со вода барем до ознаката **MIN** и не надминувајте ја ознаката **MAX**.

1. Отворете ја рачката [12]: Притиснете ги копчињата за ослободување на капакот [11].
2. Наполнете го бокалот за вода [3] со ладна, бистра вода.
3. Ставете го бокалот за вода [3] на основата [5].
4. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [9]. Водата е сега зовриена.
5. Производот автоматски се исклучува кога водата се вари.
6. Истурете ја зовриената вода низ млазницата [2].

① **ЗАБЕЛЕШКА:** Наполнете ја водата од одводот погоден само за чешма со дијаметар од 25 mm.

⚠ **Предупредување!** Пресилно прскање вода со проток на вода.

● Чистење и грижа

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Производот не треба да се потопува во вода или други течности. Не држете го производот под проточна вода.

- Секогаш исклучувајте го производот од напојувањето пред чистење.
- Проверете го производот пред секоја употреба за видливи знаци на оштетување.

● Чистење

- Не користете абразивни, агресивни средства за чистење или цврсти четки за да ги исчистите производите.
1. Исчистете го производот со малку навлажнета крпа. Користете умерен детергент, доколку е потребно.
 2. Исушете ги сите делови со чиста крпа.

● Hera

Чистење на цедилката

1. Отворете го капакот [12] со притискање на копчето за ослободување на капакот [11].
2. Притисни ја бравата на цедилката [1] надолу за да се ослободи цедилката [1].
3. Повлечете ја цедилката [1] наназад, а потоа нагоре за да ја отстраните од бокалот за вода [3].
4. Исчистете ја цедилката [1] со влажна крпа под млаз вода.
5. Ставете ја цедилката [1] во предвидената вдлабнатина во котелот за вода [3] и притиснете ја нанапред додека бравата на цедилката [1] не се заклучи на место.

Отстранување на калцификациите

Бигорот ја намалува ефикасноста на производот и ја зголемува потрошувачката на енергија. Редовно проверувајте го производот за депозити на бигор.

1. Наполнете го бокалот за вода [3] со раствор од оцет (5 до 15 %).
2. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување [9]. Почекајте производот да се исклучи автоматски.

- Оставете го растворот да остане во бокалот за вода [3] преку ноќ. Исфрлете го растворот следниот ден.
- Наполнете го бокалот за вода [3] со чиста вода до ознаката **MAX** на мерачот на вода [4]. Сварете ја водата.
- Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да го отстраните остатокот од оцетот и бигорот.
- Исплакнете ја внатрешноста на бокалот за вода [3] темелно со вода од чешма.

● Складирање

- ☐ Чувајте го производот кога не е во употреба во оригиналното пакување.
- ☐ Складирајте го апаратот на суво место надвор од дофат на деца.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирањите пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 516802_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk



Српски знак за сообразност



Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja	82
Hyrje	Faqja	83
Përdorimi i synuar	Faqja	83
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja	83
Përshkrimi i pjesëve	Faqja	83
Të dhënat teknike	Faqja	83
Udhëzime sigurie	Faqja	84
Para përdorimit për herë të parë	Faqja	87
Përdorimi	Faqja	87
Vendosja e produktit	Faqja	87
Ndezja/fikja e produktit	Faqja	87
Zierja e ujit	Faqja	87
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja	88
Pastrimi	Faqja	88
Kujdesi	Faqja	88
Ruajtja	Faqja	88
Asgjësimi	Faqja	88
Garancia	Faqja	89
Procedura në rast garancie	Faqja	89

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në manualin e përdoruesit, në manualin e shkurtër dhe në paketim janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

	RREZIK! Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Rrezik”, tregon një rrezik të lartë i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.	 Rryma alternuese/tensioni
		Hz Hertz (frekuenca e furnizimit)
		W Watt
	PARALAJMËRIM! Ky simbol, në kombinim me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik mesatar i cili nëse nuk parandalohet mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.	 SHËNIM: Ky simbol, i shoqëruar me fjalën “Shënim” jep informacion të dobishëm shtesë.
		 Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	KUJDES! Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik të ulët i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë lëndime të lehta ose mesatare.	 I sigurt në ushqim Ky produkt nuk ka ndikim negativ te shija ose aroma.
	Simboli për tokëzimin mbrojtës	 Rrezik djegieje! Ky simbol tregon një sipërfaqe të nxehtë.
	Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.	 Informacione sigurie Udhëzimet e përdorimit
CE	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.	 Simboli tregon një paralajmërim për rrezik jete ose aksidenti ndaj foshnjave dhe fëmijëve.

ZIERËS UJI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë. Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 516802_2510.

● Përdorimi i synuar

Produkti është bërë vetëm për të zierë ujë të freskët.

Produkti është bërë vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është bërë për përdorim tregtar.

Çdo përdorim tjetër që nuk përmendet në këto udhëzime mund ta dëmtojë produktin ose mund të krijojë rrezik të rëndë lëndimi.

Prodhuksi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

Pas shpaktimit të produktit, kontrolloni nëse dorëzimi ka përfunduar ose nëse të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Hiqini të gjitha materialet e paketimit para përdorimit.

Ju lutemi të kontaktoni shërbimin e klientit nëse ka pjesë që mungojnë ose që janë dëmtuar.

- Ibrik uji
- Bazamenti
- Manuali

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Sitë
- 2 Gryka
- 3 Ibrik uji
- 4 Matësi i ujit
- 5 Bazamenti
- 6 Vendi i mbajtjes së kordonit (poshtë)
- 7 Udhëzues për kordonin e energjisë
- 8 Kordoni i energjisë me spinë
- 9 Çelësi i ndezjes/fikjes
- 10 Doreza
- 11 Butoni i lëshimit të kapakut
- 12 Kapaku

● Të dhënat teknike

Tensioni i hyrjes:	220–240 V~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550–3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850–2200 W
Klasi i mbrojtjes:	I
Kapaciteti i ibrikut:	1.7 l
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur:	0.0 W
Certifikimi: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	–



Udhëzime sigurie

PARA SE TA PËRDORNI PRODUKTIN, NJIHUNI ME TË GJITHA INFORMACIONET E SIGURISË DHE UDHËZIMET E PËRDORIMIT! KUR UA JEPNI PRODUKTIN TË TJERËVE, JU LUTEMI TË PËRFSHINI EDHE TË GJITHA DOKUMENTET!

Në rast dëmtimi që rezultojnë nga moszbatimi i këtyre udhëzimeve të përdorimit, pretendimet për garanci bëhen të pavlefshme! Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtimet që vijnë si pasojë! Në rast të dëmtimit material ose lëndimeve fizike që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm ose nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë, nuk pranohet asnjë përgjegjësi!

Fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara



⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK VDEKJEJE OSE AKSIDENTESH NDAJ FOSHNJAVE DHE FËMIJËVE!

- Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrur me materialin e paketimit.

Materiali i paketimit paraqet rrezik mbytjeje. Shpeshherë, fëmijët nuk i llogaritin mirë rreziqet. Mbajini fëmijët gjatë gjithë kohës larg nga produkti dhe nga materialet e paketimit.

- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Produkti mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurie nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrur.
- Mbajeni produktin dhe kordonin larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.



PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi për shkak të keqpërdorimit.

- Përdorni gjithmonë ujë të freskët të pijshëm. Mos konsumoni ujë të ndenjur në ibrik për më shumë se një orë. Mos e zieni përsëri ujin e ftohtë. Hidheni gjithmonë ujin e vjetër. Mund të krijohen mikrobe!

Fushat e përdorimit

- Ky produkt është bërë për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si për shembull:
 - kuzhina stafi në dyqane, zyra dhe në mjedise të tjera pune;
 - ferma;
 - në hotele, motele dhe në mjedise të tjera të tipit rezidencial;
 - mjedise të tipit “krevat dhe mëngjes”.

Siguria elektrike

⚠ PARALAJMËRIM! Shmangni derdhjen mbi spinën e energjisë dhe bazamentin.

⚠ RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike! Mos u përpiqni asnjëherë ta riparoni produktin vetë.

Në rast defekti, riparimet duhet të kryhen vetëm nga personeli i kualifikuar.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike! Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.

Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike! Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse është dëmtuar. Shkëputeni produktin nga energjia dhe konsultohuni me shitësin nëse produkti është dëmtuar.

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike! Mos e vendosni produktin pas një lavamani ose në vende me lagështi.

- Para se ta lidhni produktin me furnizimin me energji, kontrolloni që vlera e tensionit dhe rrymës përputhet me detajet e furnizimit me energji që tregohen në etiketën e të dhënave të produktit.
- Lidhni produktin vetëm me furnizim me energji të tokëzuar. Sigurohuni që spina e energjisë të lidhet siç duhet.

- Për të shmangur dëmtimin e kordonit të energjisë, mos e shtypni, mos e përkulni ose mos e kapni në anë të mprehta. Gjithashtu mbajeni larg nga sipërfaqet e nxehta dhe nga zjarri.
- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Tërhiqni spinën, jo kabllon, për ta shkëputur produktin nga energjia.
- Lidheni produktin në një prizë elektrike që arrihet me lehtësi, në mënyrë që në rast urgjence, produkti të shkëputet menjëherë.
- Ky produkt nuk është bërë që të përdoret me një kohëmatës të jashtëm apo me një sistem të veçantë të kontrollit në distancë.
- Mos e përdorni ose mos e prekni produktin me duar të lagura.

Rrezik zjarri/djegieje dhe nxehtësi

-  **PARALAJMËRIM!**
Sipërfaqe e nxehtë!

Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg nga produkti ndërsa është në punë ose ndërsa është duke u ftohur. Pjesët e prekshme janë të nxehta.

KUJDES! Rrezik djegieje!

Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit. Sipërfaqja e produktit vazhdon të mbetet e nxehtë edhe për pak kohë pas përdorimit. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të produktit dhe bëni kujdes nga avulli që del. Mbajeni produktin vetëm nga doreza.

KUJDES! Rrezik djegieje!

Mos e hapni kapakun ndërkohë që uji është duke vluar. Kapaku i produktit duhet të mbetet i mbyllur mirë ndërsa produkti është në përdorim.

- Nëse vini re tym ose zhurma të pazakonta, shkëputeni menjëherë produktin nga furnizimi me energji. Çojeni produktin për kontroll te një specialist para se vazhdoni ta përdorni.

-  **PARALAJMËRIM!** Mos e përdorni produktin nëse ibriku i ujit ka plasaritje ose shenja të tjera dëmtimi.

Vendosja e produktit

- Produkti nuk duhet të vendoset drejtpërdrejt poshtë furnizimit me energji.
- Përdoren gjithmonë produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të stabilizuar, të pastër, të thatë dhe rezisente ndaj nxehtësisë.

Përdorimi

- Produkti duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
- Mos e mbushni tepër produktin. Nëse produkti mbushet tepër, uji që vlon mund të dalë. Mos e vini produktin në punë pa ujë. Nivelin e mbushjes së produktit duhet të jetë midis shenjave **MIN** dhe **MAX** të matësi së ujit.

Pastrimi dhe ruajtja

- Produkti nuk duhet të ekspozohet ndaj pikave ose spërkatjeve të ujit.
- Shkëputeni produktin nga energjia para se të pastroni, si dhe kur nuk e përdorni.
- Shihni pjesën "Pastrimi dhe kujdesi" për udhëzime se si ta pastroni produktin.

● Para përdorimit për herë të parë

1. Hiqini të gjitha materialet e paketimit.
2. Pastrojeni produktin (shihni "Pastrimi dhe kujdesi").

3. Vloni vëllimin maksimal të ujit prej 1.7 litra (shihni "Përdorimi"). Pas vlimit, hidhni ujin për të hequr çdo mbetje të shkaktuar nga prodhimi dhe transporti.

● Përdorimi

- ⚠ **KUJDES! Rrezik djegieje!** Kapaku [12] duhet të qëndrojë i mbyllur kur hidhni ujë të nxehtë. Përndryshe uji i nxehtë ose avulli mund të dalë dhe të shkaktojë djegie.

● Vendosja e produktit

1. Mbajeni kordonin e energjisë [8] sa më të shkurtër të jetë e mundur. Mbështilleni tepicën e kordonit të energjisë te vendi i ruajtjes [6] (fundi i bazamentit [5]).
2. Shoqëroni kordonin [8] tek udhëzuesi i kordonit të energjisë [7].
3. Vendoseni bazamentin [5] mbi sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme. Lini një distancë të sigurt nga muret dhe dollapët për të shmangur dëmtimet e shkaktuara nga avulli që del.

● Ndezja/fikja e produktit

① INFO:

Gjatë përdorimit, drita treguese ndizet. Kjo tregon që produkti po nxehet.

Gjendja e fikur zgjidhet duke e fikur produktin dhe çelësin e ndezjes/fikjes qëndron në pozicionin "O". Treguesit fiken.

1. Ndezja e produktit: Lidhni spinën e energjisë në një prizë të përshtatshme. Lëvizni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin ON. Dritat treguese ndizen.
2. Fikja e produktit. Lëvizni çelësin e ndezjes/fikjes në pozicionin OFF. Treguesi fiket. Shkëputeni spinën e energjisë nga priza.

● Zierja e ujit

- ① **SHËNIM:** Mbusheni me ujë të paktën deri te shenja **MIN** dhe mos e tejkaloni shenjën **MAX**.

1. Hapni kapakun [12]: Shtypni butonin e lirimit të kapakut [11].

2. Mbusheni ibrikun [3] me ujë të pastër e të ftohtë.
 3. Vendoseni ibrikun e ujit [3] mbi bazament [5].
 4. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes [9]. Tani uji vlon.
 5. Produkti fiket automatikisht kur uji zien.
 6. Nxirrni ujin e vluar përmes grykës [2].
- ① **SHËNIM:** Mbusheni ujin vetëm nga gryka, e përshtatshme për rubinet me diametër 25 mm.

⚠ **Paralajmërim!** Spërkatje uji nëse rrjedha e ujit është shumë e fortë.

● Pastrimi dhe kujdesi

⚠ **PARALAJMËRIM!** Produkti nuk duhet të zhytet në ujë apo në lëngje të tjera. Mos e mbani produktin nën ujë të rrjedhshëm.

- Shkëputeni gjithnjë produktin nga furnizimi me energji para se të pastroni.
- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi për të parë nëse ka shenja të dukshme dëmtimi.

● Pastrimi

- Mos përdorni pastrues gërryes ose agresivë apo fuqia të forta për ta pastruar produktin.
1. Pastrojeni produktin me një leckë pak të njomë. Përdorni detergjent të lehtë, nëse është e nevojshme.
 2. Thajini të gjitha pjesët me një leckë të pastër.

● Kujdesi

Pastrimi i sitës

1. Hapni kapakun [12] duke shtypur butonin e lëshimit të kapakut [11].
2. Shtypni kapësen e sitës [1] për të liruar sitën [1].
3. Tërhiqeni sitën [1] fillimisht mbrapa dhe pastaj lart për ta hequr nga ibriku [3].
4. Pastrojeni sitën [1] me një leckë të lagur enësh në ujë të rrjedhshëm.
5. Vendoseni sitën [1] në vendin e saj të caktuar në ibrik [3] dhe shtypni përpara derisa kapësja e sitës [1] të kyçet në vend.

Heqja e kalcifikimeve

Kripërat ulin pakësojnë efikasitetin e produktit dhe rritin konsumin e energjisë. Kontrolloni rregullisht produktin për të parë nëse ka depozitime të kripërave.

1. Mbusheni ibrikun e ujit [3] me një solucion me uthull (5 deri në 15 %).
2. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes [9]. Prisni që produkti të fiket automatikisht.
3. Lëreni ibrikun [3] të mbushur me solucion për gjithë natën. Hidhni solucionin të nesërmen.
4. Mbusheni ibrikun e ujit [3] me ujë të pastër deri te shenja **MAX** te matësi i ujit [4]. Ziejini ujin.
5. Pas zierjes, hidhni ujin për të hequr çdo mbetje të kripërave dhe uthullës.
6. Shpëlajeni mirë pjesën e brendshme të ibrikut [3] me ujë çezme.

● Ruajtja

- Kur nuk e përdorni, mbajeni produktin në paketimin e tij original.
- Mbajeni produktin në një vend të thatë larg fëmijëve.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtësi (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuar ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 516802_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjithëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.



Shenja serbe e konformitetit

Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	91
Introducere	Pagina	92
Utilizarea conform scopului	Pagina	92
Volumul livrării	Pagina	92
Descrierea pieselor	Pagina	92
Date tehnice	Pagina	92
Indicații de siguranță	Pagina	93
Înainte de prima utilizare	Pagina	96
Folosirea	Pagina	96
Amplasarea produsului	Pagina	96
Pornirea/oprirea produsului	Pagina	96
Fierberea apei	Pagina	97
Curățarea și îngrijirea	Pagina	97
Curățarea	Pagina	97
Îngrijirea	Pagina	97
Depozitarea	Pagina	97
Înlăturare	Pagina	98
Garanție	Pagina	98
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	99
Service	Pagina	99

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.		Curent/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvența rețelei)
		W	Watt
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.
			Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Potrivit pentru alimente Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.
	Simbol pentru împământare de protecție		Risc de arsuri! Acest simbol indică o suprafață fierbinte.
	Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Acest simbol indică un avertisment cu privire la pericolul de moarte și de accidente pentru bebeluși și copii.

FIERBĂTOR DE APĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 516802_2510.

● Utilizarea conform scopului

Acest produs servește exclusiv la fierberea apei potabile.

Produsul este destinat exclusiv utilizării private în gospodărie. Nu este prevăzută o utilizare profesională.

Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorări ale produsului sau la răni grave.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

Luați legătura cu serviciul clienți dacă sunt piese lipsă sau deteriorate.

- Fierbător de apă
- Soclu de contact
- Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

- 1 Sită
- 2 Scurgere
- 3 Fierbător de apă
- 4 Scală
- 5 Soclu de contact
- 6 Loc de înfășurare a cablului (partea inferioară)
- 7 Ghidaj cablu
- 8 Cablu de alimentare cu ștecher
- 9 Întrerupător pornit/oprit
- 10 Mâner
- 11 Deblocare capac
- 12 Capac

● Date tehnice

Tensiune de intrare:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Clasă de protecție:	I
Capacitate a fierbătorului de apă:	1,7 l
Consum de energie în modul oprit:	0,0 W
Certificare: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! LA PREDAREA MAI DEPARTE A PRODUSULUI CĂTRE O TERȚĂ PERSOANĂ, ÎNMÂNĂȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul pagubelor care au fost produse prin nerespectarea acestui manual de utilizare, se pierde orice pretenție de garanție! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități



**⚠️ AVERTISMENT!
PERICOL DE MOARTE
ȘI DE ACCIDENTARE
PENTRU BEBELUȘI ȘI
COPII!**

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copii subapreciază adesea pericolele. Țineți permanent departe copiii acest produs și de materialele de ambalare.
- Acest produs poate fi folosit de copii de la 8 ani în sus dacă sunt supravegheați sau instruiți referitor la folosirea produsului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Acest produs poate fi folosit de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/ sau cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Produsul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire prin utilizare defectuoasă.

- Folosiți întotdeauna apă potabilă. Nu consumați apa care a stat în fierbătorul de apă mai mult de o oră. Nu fierbeți din nou apa rece. Întotdeauna eliminați apa veche. Se pot forma germeii!

Domenii de utilizare

- Acest produs este conceput pentru folosirea în gospodărie și pentru aplicații asemănătoare, cum ar fi:
 - Bucătării pentru micul dejun în comerțul cu amănuntul, în birouri și în spații de lucru asemănătoare;
 - Case țărănești;
 - Hoteluri, moteluri și alte amenajări de locuire;
 - Pensiuni cu mic dejun.

Securitatea electrică

⚠️ AVERTISMENT! Evitați ca apa să fie pulverizată pe ștecherul de rețea sau pe soclul de contact.

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singur produsul.

În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Produsul nu trebuie scufundat în apă sau în alte lichide.
Nu țineți produsul sub apă care curge.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu așezați produsul lângă chiuvete sau în locuri umede.

- Înainte de a face legătura la alimentarea electrică, asigurați-vă că tensiunea și curentul corespund cu cele de pe eticheta de tip a produsului.
- Conectați produsul numai la o priză împământată. Asigurați-vă că ștecherul de rețea este conectat corect.

- Pentru a evita deteriorările la cablul de alimentare, nu îl striviți, nu îl îndoiți și nu în treceți peste muchii ascuțite. Țineți-l departe de suprafețe fierbinți și foc deschis.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Când deconectați produsul de la rețeaua electrică, trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Conectați produsul la o priză ușor accesibilă pentru a-l putea deconecta rapid de la rețea în caz de urgență.
- Produsul nu este potrivit pentru funcționarea cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de telecomandă separat.
- Nu folosiți și nu atingeți produsul cu mâinile umede.

Risc de incendiu/arsuri și căldură



AVERTISMENT! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și a animalelor, dacă el este în funcțiune sau se răcește. Există piese accesibile care sunt fierbinți.



PRECAUȚIE! Risc de

arsuri! Suprafețele se pot înfierbânta în timpul folosirii. Suprafața produsului mai rămâne fierbinte un timp după utilizare.

Nu atingeți părțile fierbinți ale produsului. Aveți grijă la aburul fierbinte care se eliberează. Țineți produsul numai de mâner.



PRECAUȚIE! Risc de

arsuri! Nu deschideți niciodată capacul când fierbe apa. Capacul trebuie să rămână închis în siguranță în timpul funcționării.

- Dacă apare fum sau zgomote neobișnuite, deconectați imediat produsul de la rețeaua electrică. Duceți produsul la un specialist înainte de a-l refolosi.

⚠️ AVERTISMENT! Nu folosiți produsul dacă fierbătorul de apă prezintă fisuri sau alte deteriorări.

Sfat de amplasare

- Produsul nu trebuie așezat imediat dedesubtul unei prize de perete.
- Utilizați produsul întotdeauna pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.

Funcționarea

- Produsul poate fi folosit numai cu soclul de contact livrat.
- Nu umpleți excesiv produsul. Dacă produsul este umplut excesiv, apa care fierbe poate să iasă în afară. Nu folosiți niciodată produsul fără apă. Nivelul de umplere al produsului trebuie să se găsească între marcajele **MIN** și **MAX** de pe scală.

Curățarea și depozitarea

- Produsul nu trebuie expus la picături de apă și apă pulverizată.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit și înainte de curățare.

- Pentru indicații de curățare a produsului: vezi „Curățarea și îngrijirea”.

● Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).
3. Fierbeți cantitatea maximă de apă de 1,7 litri (vezi „Folosirea”). Aruncați apa după procesul de fierbere, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție și transport.

● Folosirea

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de arsuri! Capacul **12** trebuie să fie închis când se toarnă apă fierbinte. Altfel apa fierbinte sau aburul pot să iasă peste margine și pot provoca arsuri.

● Amplasarea produsului

1. Țineți cablul de alimentare **8** cât mai scurt posibil. Înfășurați cablul de alimentare în exces pe locul de înfășurare a cablului **6** (pe fundul soclului de contact **5**).
2. Duceți cablul de alimentare **8** prin ghidajul pentru cablu **7**.
3. Așezați soclul de contact **5** pe o suprafață plată și stabilă. Păstrați o distanță de siguranță față de pereți și dulapuri, pentru a evita pagubele datorate aburului care urcă.

● Pornirea/oprirea produsului

① INFORMAȚII:

În timpul funcționării, indicatorul se aprinde. Acest lucru indică încălzirea produsului.

Modul oprit este selectat prin oprirea produsului și menținerea întrerupătorului în poziția „O”. Indicatoarele se vor stinge.

1. Pornirea produsului: Conectați ștecherul la o priză adecvată. Poziționați întrerupătorul pornit/oprit pe ON (Pornit). Indicatorul se va aprinde.

2. Oprirea produsului: Poziționați întrerupătorul pornit/oprit pe OFF (Oprit). Indicatorul se va stinge. Deconectați ștecherul de la priză.

● Fierberea apei

- ① **INDICAȚIE:** Umpleți cu apă cel puțin până la marcajul **MIN** și nu depășiți marcajul **MAX**.

1. Deschideți capacul [12]. Apăsăți deblocarea capacului [11].
2. Umpleți fierbătorul de apă [3] cu apă rece și curată.
3. Așezați fierbătorul de apă [3] pe soclul de contact [5].
4. Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit [9] în jos. Acum apa se fierbe.
5. Produsul se oprește automat după ce apa a fiert.
6. Turnați apa fiartă prin scurgere [2].

- ① **NOTĂ:** Umpleți cu apă de la robinet, potrivit doar pentru robinete cu diametrul de 25 mm.

⚠ **Avertisment!** Stopirea cu apă din debitul de apă este prea puternică.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ **AVERTISMENT!** Produsul nu trebuie scufundat în apă sau în alte lichide. Nu țineți produsul sub jet de apă.

- Deconectați produsul de la rețeaua electrică înainte de curățare.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare să nu prezinte defecte vizibile.

● Curățarea

- Nu utilizați agenți de frecare, soluții agresive sau perii dure pentru curățarea produsului.
1. Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită. La nevoie puteți folosi un detergent delicat.
 2. Uscați toate piesele cu o cârpă curată.

● Îngrijirea

Curățarea sitei

1. Deschideți capacul [12] apăsând pe butonul de eliberare a capacului [11].
2. Apăsăți în jos zăvorul filtrului [1] pentru a elibera filtrul [1].
3. Trageți de sita [1] înapoi și apoi în sus pentru a o scoate din fierbătorul de apă [3].
4. Curățați sita [1] cu o lavetă umedă sub jet de apă.
5. Așezați sita [1] în locașul prevăzut în fierbătorul de apă [3] și apăsăți-o în direcția înainte până când zăvorul sitei [1] se blochează în poziție.

Îndepărtarea acumulărilor de calcar

Depunerile de calcar reduc eficiența produsului și măresc consumul de energie. Verificați produsul în mod regulat pentru depuneri de calcar.

1. Umpleți fierbătorul de apă [3] cu o soluție de oțet (5 până la 15 %).
2. Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit [9] în jos. Așteptați până când produsul se oprește automat.
3. Lăsați soluția de oțet să acționeze peste noapte în fierbătorul de apă [3]. Vărsați soluția a doua zi.
4. Umpleți fierbătorul de apă [3] până la marcajul **MAX** de pe scală [4] cu apă curată. Fierbeți apa.
5. Aruncați apa după procesul de fierbere, pentru a îndepărta eventualele depuneri de calcar și resturi de oțet.
6. Clătiți bine interiorul fierbătorului de apă [3] cu apă de la chiuvetă.

● Depozitarea

- Când nu folosiți acest produs, păstrați-l în ambalajul original.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predăți-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după deschiderea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 516802_2510) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 101
Увод	Страница 102
Употреба по предназначение	Страница 102
Обем на доставката	Страница 102
Описание на частите	Страница 102
Технически данни	Страница 102
Указания за безопасност	Страница 103
Преди първата употреба	Страница 106
Работа	Страница 107
Поставяне на продукта	Страница 107
Включване и изключване на продукта	Страница 107
Кипване на вода	Страница 107
Почистване и грижи	Страница 107
Почистване	Страница 107
Грижи	Страница 108
Съхранение	Страница 108
Изхвърляне	Страница 108
Гаранция	Страница 108
Процедиране в случай на рекламация	Страница 110
Сервиз	Страница 110

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
		W	Ват
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Безвреден за хранителни продукти Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.
	Символ за защитно заземяване		Риск от изгаряне! Този символ указва гореща повърхност.
	Не потапяйте продукта във вода или други течности.		Указания за безопасност Инструкции за работа
CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		Този символ указва предупреждение за опасност за живота и опасност от злополуки за бебета и малки деца.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи. Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 516802_2510.

● Употреба по предназначение

Този продукт служи единствено за варене на питейна вода.

Продуктът е разработен единствено за лична домашна употреба. Професионално използване не е предвидено.

Всяка друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да доведе до повреди по продукта или до тежки наранявания.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

Свържете се с Обслужване на клиенти, ако има липсващи или повредени части.

- Електрическа кана за вода
- Контактна основа
- Кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 Цедка
- 2 Чучур
- 3 Електрическа кана за вода
- 4 Скала
- 5 Контактна основа
- 6 Приспособление за навиване на кабела (отдолу)
- 7 Водач за кабел
- 8 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 9 Превключвател за включване/изключване
- 10 Дръжка
- 11 Бутон за освобождаване на капака
- 12 Капак

● Технически данни

Входно напрежение:	220-240 V~, 50-60 Hz
Консумирана мощност HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Клас на защита:	I
Вместимост на електрическата кана за вода:	1,7 l
Консумация на електроенергия в режим на изключване:	0,0 W
Сертифициране: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Указания за безопасност

**ПРЕДИ ПЪРВАТА
УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА
СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С
ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА!
ДАВАЙТЕ СЪЩО И
ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ ПРИ
ПРЕДАВАНЕ НА ПРОДУКТА
НА ТРЕТИ ЛИЦА!**

При повреди, които са причинени поради неспазване на това ръководство за експлоатация, правото на гаранционни претенции отпада! За косвени щети не се поема отговорност! При материални щети или телесни наранявания, които са причинени поради неправилно боравене или неспазване на указанията за безопасност, отговорност не се поема!

Деца и лица с ограничени способности



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ
ЗА ЖИВОТА И
ОПАСНОСТ ОТ
ЗЛОПОЛУКИ ЗА
БЕБЕТА И ДЕЦА!**

- Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение.
Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от продукта и от опаковъчните материали.
- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.
- Този продукт може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и/или познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на 8 или повече години и са под наблюдение.
- Продуктът и неговият свързващ проводник трябва да се държат далеч от деца под 8 години.
- Деца не бива да играят с продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от нараняване поради неправилна употреба.

- Винаги използвайте прясна питейна вода. Не консумирайте вода, която е престояла в чайника за повече от един час. Не варете отново студена вода. Винаги изхвърляйте старата вода. Могат да се развият микроби!

Области на употреба

- Този продукт е предназначен за употреба в домакинства и подобни приложения, като:
 - Кухни за персонал в магазини, офиси и подобни работни среди;
 - Земеделски къщи;
 - Хотели, мотели и други места за настаняване;

– Къщи за гости с нощувка и закуска.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предотвратявайте пръскане на вода върху мрежовия щепсел или контактната основа.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Не се опитвайте да ремонтирате продукта самостоятелно. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

Продуктът не бива да се потапя във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

Не използвайте повреден продукт. Изключете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той се повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов удар! Не поставяйте продукта близо до мивка или на влажни места.

- Преди свързване с електрозахранването се уверете, че напрежението и токът съвпадат с данните върху табелата за тип на продукта.
- Свързвайте продукта само към заземен контакт. Уверете се, че мрежовият щепсел е свързан правилно.
- За да избегнете повреди по свързващия проводник, не го притискайте или прегъвайте и не го прекарвайте през остри ръбове. Пазете го също и от горещи повърхности и открит пламък.
- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Когато отделяте продукта от електрическата мрежа, дърпайте мрежовия щепсел, а не свързващия проводник.

- Свързвайте продукта към леснодостъпен контакт, за да можете в случай на нужда да отделите продукта незабавно от електрическата мрежа.
- Продуктът не е предвиден за работа с външно реле за време или отделна система за дистанционно управление.
- Не използвайте и не докосвайте продукта с мокри ръце.

Риск от пожар/изгаряне и висока температура

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ГОРЕЩА
ПОВЪРХНОСТ!**

Дръжте деца и животни далеч от продукта, докато той работи или се охлажда. Достъпните части са горещи.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Риск от изгаряне!

Повърхностите могат да станат много горещи по време на употребата. Повърхността на продукта остава гореща още известно време след употребата на продукта.

Не докосвайте горещи повърхности на продукта. Внимавайте за излизаща гореща пара. Хващайте продукта само за ръкохватката.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне! Не отваряйте капака, докато водата ври. Капакът на продукта трябва да остане сигурно затворен по време на работата.

- Ако се появят дим или необичайни шумове, незабавно изключете продукта от електрическата мрежа. Възложете проверка на продукта от специалист, преди да го използвате отново.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте продукта, ако електрическата кана за вода има видими пукнатини или други повреди.

Указания за поставяне

- Продуктът не бива да се поставя непосредствено под стенен контакт.
- Винаги използвайте продукта върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

Работа

- Продуктът може да се използва само с доставената с него контактна основа.
- Не препълвайте продукта. Ако продуктът е препълнен, би могла да излезе вряща вода. Не използвайте продукта без вода. Нивото на запълване на продукта трябва да е между маркировките **MIN** и **MAX** на скалата.

Почистване и съхранение

- Продуктът не бива да се излага на капки или пръски вода.
- Изключвайте продукта от електрическата мрежа, когато той не се използва и преди почистването.
- Указания за почистване на продукта: вижте „Почистване и грижи“.

● Преди първата употреба

1. Отстранете всички опаковъчни материали.
2. Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
3. Кипнете максималното количество вода от 1,7 литра (вижте „Работа“). Излейте водата след кипването, за да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането.

● Работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!

Капакът [12] трябва да бъде затворен при изливането на гореща вода. В противен случай гореща вода или пара могат да излязат над ръба и да причинят изгаряния.

● Поставяне на продукта

1. Дръжте свързващия проводник [8] възможно най-къс. Навийте излишния свързващ проводник върху приспособлението за навиване на кабела [6] (на дъното на контактната основа [5]).
2. Прекарайте свързващия проводник [8] през водача за кабел [7].
3. Поставете контактната основа [5] върху равна и стабилна повърхност. Спазвайте безопасно разстояние до стени и шкафове, за да предотвратите щети от излизащата пара.

● Включване и изключване на продукта

① ИНФОРМАЦИЯ:

По време на работа индикаторът се включва. Това указва, че продуктът се загрева.

Режимът на изключване се избира чрез изключването на продукта и поставяне на превключвателя за включване/изключване в позиция „О“. Индикаторите изгасват.

1. Включване на продукта: Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Преместете превключвателя за вкл./изкл. в позиция ON (ВКЛ.). Индикаторът светва.
2. Изключване на продукта: Преместете превключвателя за вкл./изкл. в позиция OFF (ИЗКЛ.). Индикаторът изгасва. Извадете захранващия щепсел от контакта.

● Кипване на вода

① **УКАЗАНИЕ:** Напълнете с вода най-малко до маркировката **MIN** и не надвишавайте маркировката **MAX**.

1. Отваряне на капака [12]: Натиснете бутона за освобождаване на капака [11].
2. Напълнете електрическата кана за вода [3] със студена, чиста вода.
3. Поставете електрическата кана за вода [3] върху контактната основа [5].
4. Натиснете превключвателя за включване/изключване [9] надолу. Сега водата се сварява.
5. Продуктът се изключва автоматично, след като водата заври.
6. Излейте сварената вода през чучура [2].

① **ЗАБЕЛЕЖКА:** Пълнете вода само от чучур подходящ за кран с диаметър 25 mm.

⚠ **Предупреждение!** Твърде силно пръскане на вода.

● Почистване и грижи

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът не бива да се потапя във вода или други течности. Не дръжте продукта под течаща вода.

- Преди почистването изключвайте продукта от електрическата мрежа.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими щети.

● Почистване

- Не използвайте абразивни препарати, агресивни разтвори или твърди четки за почистване на продукта.
- 1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа. При нужда можете да използвате мек почистващ препарат.
- 2. Избършете всички части до сухо с чиста кърпа.

● Грижи

Почистване на цедката

1. Отворете капака [12] като натиснете бутона за освобождаване [11].
2. Избутайте резето на цедката [1] надолу, за да освободите цедката [1].
3. Издърпайте цедката [1] назад и след това нагоре, за да я извадите от чайника за вода [3].
4. Почистете цедката [1] с влажна кърпа за съдове под течаща вода.
5. Поставете цедката [1] в предназначената за нея вдлъбнатина в чайника за вода [3] и я натиснете напред, докато резето на цедката [1] се заключи на място.

Отстраняване на отлагания от варовик

Варовиковите отлагания намаляват ефективността на продукта и увеличават консумацията на енергия. Проверявайте редовно продукта за варовикови отлагания.

1. Напълнете електрическата кана за вода [3] с оцетен разтвор (5 до 15 %).
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване [9] надолу. Изчакайте, докато продуктът се изключи автоматично.
3. Оставете оцетния разтвор да действа в електрическата кана за вода [3] за една нощ. На следващия ден изхвърлете разтвора.
4. Напълнете електрическата кана за вода [3] с чиста вода до маркировката **MAX** на скалата [4]. Кипнете водата.
5. Излейте водата след кипването, за да отстраните евентуално налични варовикови отлагания и остатъци от оцет.
6. Изплакнете вътрешността на електрическата кана за вода [3] щателно с вода от водопроводната мрежа.

● Съхранение

- ☐ Когато не се използва, съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.
- ☐ Съхранявайте продукта на сухо, недостъпно за деца място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в

упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 516802_2510) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 516802_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg



Маркировка за съответствие - сърбия



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 112
Εισαγωγή	Σελίδα 113
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 113
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 113
Περιγραφή μερών	Σελίδα 113
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 113
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 114
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 117
Χειρισμός	Σελίδα 117
Τοποθέτηση του προϊόντος	Σελίδα 117
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος	Σελίδα 118
Βράσιμο νερού	Σελίδα 118
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 118
Καθαρισμός	Σελίδα 118
Φροντίδα	Σελίδα 118
Αποθήκευση	Σελίδα 119
Απόσυρση	Σελίδα 119
Εγγύηση	Σελίδα 119
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 120
Σέρβις	Σελίδα 120

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τον σύντομο οδηγό και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W	Watt
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
			Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Κατάλληλο για τρόφιμα Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.
	Σύμβολο γείωσης		Κίνδυνος εγκαύματος! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μια θερμή επιφάνεια.
	Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
CE	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μια προειδοποίηση αναφορικά με κινδύνους για τη ζωή και για ατυχήματα για νήπια και παιδιά.

ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα. Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 516802_2510.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για το βράσιμο πόσιμου νερού.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Απαγορεύεται η επαγγελματική χρήση.

Κάθε άλλη χρήση που αποκλίνει από αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλαβών στο προϊόν ή σοβαρών τραυματισμών.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών σε περίπτωση που κάποιο από τα εξαρτήματα λείπει ή είναι ελαττωματικό.

- Βραστήρας νερού
- Βάση
- Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

- 1 Φίλτρο
- 2 Στόμιο εκροής
- 3 Βραστήρας νερού
- 4 Κλίμακα
- 5 Βάση
- 6 Χώρος περιτύλιξης καλωδίου (κάτω πλευρά)
- 7 Οδηγός καλωδίου
- 8 Καλώδιο τροφοδοσίας με φισ
- 9 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 10 Λαβή
- 11 Κουμπί απασφάλισης καπακιού
- 12 Καπάκι

● Τεχνικά δεδομένα

Τάση εισόδου:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Χωρητικότητα βραστήρα νερού:	1,7 l
Κατανάλωση ρεύματος στη λειτουργία off:	0,0 W
Πιστοποίηση: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟΝ ΑΛΛΟ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση βλαβών που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που οφείλονται σε λανθασμένο χειρισμό ή μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.

- Μην επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με το προϊόν.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από εσφαλμένη χρήση.

- Πάντα χρησιμοποιείτε φρέσκο πόσιμο νερό. Μην καταναλώνετε νερό το οποίο βρισκόταν μέσα στο βραστήρα για περισσότερο από μια ώρα. Μην ξαναβράζετε κρύο νερό. Πάντα πετάτε το παλιό νερό. Μπορεί να προκύψουν μικρόβια!

Περιοχές εφαρμογής

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως π.χ:
 - Σε σαλόνια τσαγιού, σε γραφεία και παρόμοια περιβάλλοντα εργασίας;
 - Σε αγροκτήματα;
 - Σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα;
 - Σε πανσιόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δώστε προσοχή για την αποφυγή πιτσιλίσματος νερού στο φιν ή τη βάση.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.

Μην τοποθετείτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην τοποθετείτε το προϊόν δίπλα σε νεροχύτη ή σε υγρά μέρη.

- Πριν τη σύνδεση στην παροχή ισχύος βεβαιωθείτε ότι η τάση και το ρεύμα συμφωνούν με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου του προϊόντος.

- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένες πρίζες. Βεβαιωθείτε ότι το φισ έχει συνδεθεί σωστά.
- Για την αποφυγή βλαβών στο καλώδιο τροφοδοσίας μην το συνθλίβετε, μην το λυγίζετε και μην το οδηγείτε πάνω από αιχμηρές ακμές. Κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Τραβάτε το προϊόν από το φισ, όχι από το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
- Συνδέστε το προϊόν σε μια πρίζα με εύκολη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να το αποσυνδέσετε αμέσως από το ρεύμα σε περίπτωση κινδύνου.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αγγίζετε το προϊόν με υγρά χέρια.

Κίνδυνος πυρκαγιάς/ εγκαύματος και θερμότητα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν το προϊόν όσο βρίσκεται σε λειτουργία ή κρυώνει. Τα προσβάσιμα μέρη είναι πολύ θερμά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος
εγκαύματος!** Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης. Η επιφάνεια του προϊόντος εξακολουθεί να παραμένει θερμή για λίγη ώρα μετά τη χρήση του. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του προϊόντος. Δώστε προσοχή στον θερμό ατμό που εξέρχεται. Κρατήστε το προϊόν μόνο από τη λαβή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος
εγκαύματος!** Μην ανοίγετε το καπάκι όσο το νερό βράζει. Το καπάκι του προϊόντος πρέπει να παραμένει κλειστό με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε ειδικό για έλεγχο του προϊόντος πριν συνεχίσετε τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρατηρήσετε ρωγμές ή άλλου είδους βλάβες στο βραστήρα νερού.

Υποδείξεις τοποθέτησης

- Απαγορεύεται η τοποθέτηση του προϊόντος κάτω από επιτοίχιες πρίζες.
- Λειτουργείτε πάντα το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.

Λειτουργία

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το προϊόν. Αν το προϊόν γεμίσει υπερβολικά, ενδέχεται να ξεχειλίσει βραστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς νερό. Η στάθμη νερού στο προϊόν πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX** της κλίμακας.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Προστατεύστε το προϊόν από σταγόνες και πιτσιλιές νερού.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό.
- Για συμβουλές σχετικά με τον καθαρισμό του προϊόντος βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα».

● Πριν την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
3. Προσθέστε νερό έως τη μέγιστη ένδειξη 1,7 λίτρων και βράστε το (βλ. «Χειρισμός»). Χύστε το νερό μετά το βράσιμο για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων παραγωγής και μεταφοράς.

● Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Το καπάκι [12] πρέπει να παραμένει κλειστό κατά το χύσιμο του νερού. Διαφορετικά μπορεί να εξέλθει καυτό νερό ή ατμός από το χείλος και να προκαλέσει εγκαύματα.

● Τοποθέτηση του προϊόντος

1. Διατηρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας [8] όσο το δυνατόν πιο κοντό. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας που περισσεύει στο χώρο περιτύλιξης καλωδίου [6] (στο κάτω μέρος της βάσης [5]).
2. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας [8] από τον οδηγό καλωδίου [7].
3. Τοποθετήστε τη βάση [5] σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Διατηρήστε μια απόσταση ασφαλείας από τους τοίχους και τα ντουλάπια για την αποφυγή ζημιών από τον εξερχόμενο ατμό.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας η ένδειξη ανάβει. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν ζεσταίνεται.

Η λειτουργία απενεργοποίησης επιλέγεται απενεργοποιώντας το προϊόν και παραμένοντας ο διακόπτης στη θέση «Ο». Οι ενδείξεις σβήνουν.

1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα. Μετακινήστε τον διακόπτη on/off στη θέση ON. Η ένδειξη ανάβει.
2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Μετακινήστε τον διακόπτη on/off στη θέση OFF. Η ένδειξη σβήνει. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

● Βράσιμο νερού

① **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Προσθέστε νερό τουλάχιστον έως την ένδειξη **MIN** και χωρίς να υπερβαίνετε την ένδειξη **MAX**.

1. Ανοίξτε το καπάκι [12]: Πιέστε το κουμπί απασφάλισης καπακιού [11].
2. Γεμίστε το βραστήρα νερού [3] με κρύο, καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε το βραστήρα νερού [3] στη βάση [5].
4. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [9] προς τα κάτω. Το νερό αρχίζει να βράζει.
5. Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα μόλις το νερό βράσει.
6. Χύστε το βρασμένο νερό από το στόμιο εκροής [2].

① **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γεμίστε με νερό από το στόμιο που είναι κατάλληλο μόνο για βρύση διαμέτρου 25 mm.

⚠ **Προειδοποίηση!** Κατά τη ροή νερού προκύπτει δυνατό πιτσίσισμα.

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για ορατές βλάβες.

● Καθαρισμός

□ Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, διαβρωτικά διαλύματα ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Αν χρειάζεται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.
2. Σκουπίστε όλα τα μέρη με ένα καθαρό πανί.

● Φροντίδα

Καθαρισμός του φίλτρου

1. Ανοίξτε το καπάκι [12] πατώντας το κουμπί αποδέσμευσης καπακιού [11].
2. Ωθήστε το μάνταλο φίλτρου [1] προς τα κάτω για να αποδεσμευτεί το φίλτρο [1].
3. Τραβήξτε το φίλτρο [1] προς τα πίσω και κατόπιν προς τα επάνω για να το αφαιρέσετε από τον βραστήρα νερού [3].
4. Καθαρίστε το φίλτρο [1] με ένα νωπό πανί για σκεύη σε τρεχούμενο νερό.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο [1] μέσα στην αντίστοιχη εσοχή στον βραστήρα νερού [3] και πιέστε το προς τα εμπρός μέχρι το μάνταλο του φίλτρου [1] να ασφαλίσει στην σωστή θέση.

Απομάκρυνση αλάτων

Η συγκέντρωση αλάτων μειώνει την απόδοση του προϊόντος και αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας. Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για συγκέντρωση αλάτων.

1. Γεμίστε το βραστήρα νερού [3] με διάλυμα ξυδιού (5 έως 15 %).

2. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [9] προς τα κάτω. Περιμένετε μέχρι το προϊόν να απενεργοποιηθεί αυτόματα.
3. Αφήστε το διάλυμα ξυδιού να δράσει στο βραστήρα νερού [3] όλο το βράδυ. Την επόμενη μέρα χύστε το διάλυμα.
4. Γεμίστε το βραστήρα νερού [3] με καθαρό νερό έως την ένδειξη **MAX** της κλίμακας [4]. Βράστε το νερό.
5. Χύστε το νερό μετά το βράσιμο για την απομάκρυνση τυχόν αλάτων και υπολειμμάτων ξυδιού.
6. Πλύνετε καλά το εσωτερικό του βραστήρα νερού [3] με νερό βρύσης.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισες (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 516802_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδας συμμορφωσης



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 122
Einleitung	Seite 123
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 123
Lieferumfang	Seite 123
Teilebeschreibung	Seite 123
Technische Daten	Seite 123
Sicherheitshinweise	Seite 124
Vor der ersten Verwendung	Seite 127
Bedienung	Seite 128
Produkt aufstellen	Seite 128
Produkt ein-/ausschalten	Seite 128
Wasser kochen	Seite 128
Reinigung und Pflege	Seite 128
Reinigung	Seite 128
Pflege	Seite 129
Lagerung	Seite 129
Entsorgung	Seite 129
Garantie	Seite 130
Abwicklung im Garantiefall	Seite 130
Service	Seite 130

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
			Symbol für Schutzerde
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.		Verbrennungsrisiko! Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen Dieses Symbol weist auf eine Warnung bezüglich Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder hin.

WASSERKOCHER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 516802_2510 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Wasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Wasserkocher
- Kontaktsockel
- Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- 1 Sieb
- 2 Ausguss
- 3 Wasserkocher
- 4 Skala
- 5 Kontaktsockel
- 6 Kabelaufwicklung (Unterseite)
- 7 Kabelführung
- 8 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Griff
- 11 Deckelentriegelung
- 12 Deckel

Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme HG14301A/-BS, HG14301B/-BS, HG14301C/-BS:	2550-3000 W
HG14301A-CH, HG14301B-CH, HG14301C-CH:	1850-2200 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,7 l
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,0 W
Zertifizierung: HG14301A / HG14301B/ HG14301C	GS (TUV Rheinland)
HG14301A-CH/-BS HG14301B-CH/-BS HG14301C-CH/-BS	-



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠️ WARNUNG!
LEBENS- UND
UNFALLGEFAHR FÜR
KLEINKINDER UND
KINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch

- Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
 - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
 - Bauernhäusern;
 - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
 - Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.

- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze



WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!

Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.



VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.

- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN**- und **MAX**-Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

● Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

3. Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

● **Bedienung**

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko! Der Deckel [12] muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

● **Produkt aufstellen**

1. Halten Sie die Anschlussleitung [8] möglichst kurz. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung [6] (am Boden des Kontaktsockels [5]).
2. Führen Sie die Anschlussleitung [8] durch die Kabelführung [7].
3. Stellen Sie den Kontaktsockel [5] auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

● **Produkt ein-/ausschalten**

① **INFO:**

Während des Betriebs leuchtet die Anzeige auf. Dadurch wird angezeigt, dass sich das Produkt aufheizt.

Der ausgeschaltete Modus wird gewählt, indem das Gerät ausgeschaltet wird und der Ein-/Aus-Schalter auf „**O**“ bleibt. Die Anzeige erlischt.

1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „**ON**“. Die Anzeige leuchtet auf.
2. Produkt ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf „**OFF**“. Die Anzeige erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● **Wasser kochen**

① **HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur **MIN**-Markierung und überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung.

1. Deckel [12] öffnen: Drücken Sie die Deckelentriegelung [11].
2. Füllen Sie den Wasserkocher [3] mit kühlem, klarem Wasser.
3. Stellen Sie den Wasserkocher [3] auf den Kontaktsockel [5].
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] nach unten. Das Wasser wird nun gekocht.
5. Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser kocht.
6. Gießen Sie das gekochte Wasser durch den Ausguss [2] aus.

① **HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser nur über den Auslauf ein, der für Wasserhähne mit einem Durchmesser von 25 mm geeignet ist.

⚠ Warnung! Wasserspritzer durch zu starken Wasserfluss.

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG! Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
 2. Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

● Pflege

Sieb reinigen

1. Öffnen Sie den Deckel **12**, indem Sie die Deckelentriegelungstaste **11** drücken.
2. Drücken Sie den Riegel des Siebs **1** nach unten, um das Sieb **1** zu entriegeln.
3. Ziehen Sie das Sieb **1** nach hinten und dann nach oben, um es aus dem Wasserkocher **3** zu herauszunehmen.
4. Reinigen Sie das Sieb **1** mit einem feuchten Geschirrtuch unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie das Sieb **1** in die dafür vorgesehene Aussparung im Wasserkocher **3** ein und drücken Sie es nach vorne, bis die Verriegelung des Siebs **1** einrastet.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher **3** mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **9** nach unten. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher **3** einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
4. Füllen Sie den Wasserkocher **3** bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala **4** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
5. Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers **3** gründlich mit Leitungswasser aus.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 516802_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

